

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE**

Decreto 31 agosto 2005, n. 475.

Nomina nuovi componenti Consiglio di Amministrazione.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

sono nominati componenti del Consiglio di amministrazione della Fondazione «Clément Fillietroz», fino al 20 maggio 2008, i Sigg.:

Giuseppe GIACCHELLO-MARIETTAZ, nato ad AOSTA in data 27 marzo 1970;

Silvano CUAZ, nato a COGNE in data 10 marzo 1947.

Il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 31 agosto 2005.

Il Presidente
CAVERI

Decreto 2 settembre 2005, n. 478.

Determinazione di indennità provvisoria dovuta per l'espropriazione di terreni relativi ai lavori di sistemazione idraulico-forestale del torrente Saint-Barthelemy, 2° lotto, tratto compreso fra gola rocciosa a Faverge e la sezione n. 23, nel Comune di NUS. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

a) ai fini dell'espropriazione degli immobili siti nel Comune di NUS e ricompresi nelle zone «E», «Ev»,

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION**

Arrêté n° 475 du 31 août 2005,

portant nomination de nouveaux membres d'un conseil d'administration.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Les personnes indiquées ci-après sont nommées membres du conseil d'administration de la fondation « Clément Fillietroz » jusqu'au 20 mai 2008 :

Giuseppe GIACCHELLO-MARIETTAZ, né le 27 mars 1970, à AOSTE ;

Silvano CUAZ, né le 10 mars 1947, à COGNE.

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 31 août 2005.

Le président,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 478 du 2 septembre 2005,

portant fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement hydraulique et forestier du Saint-Barthélemy (2° tranche – tronçon compris entre la gorge rocheuse de Faverge et la section n° 23), dans la commune de NUS.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

a) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles situés dans la commune de NUS, compris dans les zones E,

«BC1», «D2» e «D7» non interessate dal vincolo di inedificabilità necessari per i lavori di sistemazione idraulico-forestale del torrente Saint-Barthelemy, 2° lotto, tratto compreso fra gola rocciosa a Faverge e la sezione n. 23, nel Comune di NUS, l'indennità provvisoria ed il contributo regionale integrativo, determinati rispettivamente ai sensi della legge 22.10.1971, n. 865 e successive modificazioni e della legge regionale 11.11.1974, n. 44 e successive modificazioni, sono determinati come segue:

COMUNE CENSUARIO DI NUS

- 1) FAVRE Augusto
n. NUS il 01.01.1945
F. 44 - n. 783 ex 93/b - sup. occ. mq. 60 - zona E - coltura Pri
F. 44 - n. 785 ex 93/c - sup. occ. mq. 44 - zona E - coltura Pri
F. 49 - n. 22 - sup. occ. mq. 751 - zona E - coltura Pri
Indennità: Euro 1.840,96
Contributo reg. int.vo: Euro 4.677,83
- 2) LATTERIA SOCIALE MAZOD
F. 44 - n. 786 ex 96/b - sup. occ. mq. 18 - zona E - coltura Pri
Indennità: Euro 38,76
Contributo reg. int.vo: Euro 98,48
- 3) THEODULE Emilio
nato a NUS il 01.06.1931 - propr. 1/2
VERTHUY Faustina Elsa
nata CHAMBAVE il 05.06.1932 - propr. 1/2
F. 44 - n. 569 - sup. occ. mq. 98 - zona E - coltura Pri
Indennità: Euro 211,01
Contributo reg. int.vo: Euro 536,17
- 4) THEODULE Emilio
nato a NUS il 01.06.1931
F. 44 - n. 451 - sup. occ. mq. 80 - zona D7 - coltura Pri
F. 44 - n. 793 ex 573/b - sup. occ. mq. 1 - zona BC2 - coltura Pri
Indennità: Euro 174,41
Contributo reg. int.vo: Euro 443,16
- 5) OTTOLENGHI Ciro
nato a QUART il 20.11.1943
F. 44 - n. 789 ex 567/b - sup. occ. mq. 8 - zona BC2 - coltura Pri
F. 44 - n. 790 ex 568/b - sup. occ. mq. 66 - zona BC2 - coltura Pri
Indennità: Euro 159,33
Contributo reg. int.vo: Euro 404,87
- 6) MARCHESINI Chiara
nata ad AOSTA il 03.11.1967 - propr. 1/12
MARCHESINI Daniela
nata ad AOSTA il 02.10.1968 - propr. 1/12
MARCHESINI Giovanni
nato ad ARZIGNANO il 24.02.1938 - propr. 8/12
MARCHESINI Diego
nato ad AOSTA il 07.09.1965 - propr. 1/12

Ev, BC1, D2 et D7, qui ne sont frappées d'aucune servitude d'inconstructibilité, et nécessaires aux travaux de réaménagement hydraulique et forestier du Saint-Barthélemy (2° tranche - tronçon compris entre la gorge rocheuse de Faverge et la section n° 23), dans la commune de NUS, l'indemnité provisoire et la subvention régionale complémentaire sont fixées comme suit, au sens, respectivement, de la loi n° 865 du 22 octobre 1971 modifiée et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974 modifiée :

COMMUNE DE NUS

- MARCHESINI Flora
nata ad AOSTA il 20.12.1969 - propr. 1/12
F. 44 - n. 782 ex 484/b - sup. occ. mq. 38 - zona E - coltura V
Indennità: Euro 130,05
Contributo reg. int.vo: Euro 232,03
- 7) FERRANDO Elsa
n. ROBELLA (AT) il 30.09.1923 - propr. 6/60
GHIGNONE Alberto Vittorino
n. AOSTA il 06.04.1949 - propr. 9/60
GHIGNONE Anna Maria
n. AOSTA il 25.03.1931 - propr. 15/60
GHIGNONE Elvira Felicia
n. Argentina il 27.01.1922 - propr. 5/60
GHIGNONE Giampiero Marino
nato AOSTA il 03.05.1946 - propr. 15/60
GHIGNONE Gianni Attilio
nato AOSTA il 16.02.1947 - propr. 5/60
GHIGNONE Viviana Amelia
nata AOSTA il 06.12.1945 - propr. 5/60
F. 44 - n. 791 ex 570/b - sup. occ. mq. 52 - zona BC2 - coltura Pri
Indennità: Euro 111,96
Contributo reg. int.vo: Euro 284,50
 - 8) MONEY Gianmarco
nato in Francia il 18.05.1954 - propr. 1/6
ROSSET Federico
nato ad AOSTA il 07.09.1963 - propr. 1/6
ROSSET Luigi
nato a SUSA (TO) il 06.02.1933 - usufr. 1/6
F. 44 - n. 99 - sup. occ. mq. 13 - zona D7 - coltura Pri
Indennità: Euro 27,99
Contributo reg. int.vo: Euro 71,12
 - 9) CHAMOIS Lillia
nata ad AOSTA il 12.08.1944
F. 49 - n. 631 ex 2/b - sup. occ. mq. 700 - zona E - coltura Pri
F. 49 - n. 633 ex 3/b - sup. occ. mq. 210 - zona BC2 - coltura Pri
F. 49 - n. 634 ex 21/b - sup. occ. mq. 23 - zona E - coltura Pri
F. 49 - n. 635 ex 23/b - sup. occ. mq. 96 - zona E - coltura Pri
Indennità: Euro 2.215,61
Contributo reg. int.vo: Euro 5.629,81

10) TONETTA Laura
nata a NUS il 21.06.1937
F. 49 - n. 632 ex 7/b - sup. occ. mq. 80 - zona E - coltura Pri
Indennità: Euro 172,25
Contributo reg. int.vo: Euro 437,69

11) FAVRE Augusto
n. NUS il 01.01.1945 - propr. 1/2
CHAPELLU Emma
nata a CHAMBAVE il 16.05.1946 - propr. 1/2
F. 51 - n. 921 ex 589/b - sup. occ. mq. 456 - zona E - coltura Pri
F. 51 - n. 925 ex 592/b - sup. occ. mq. 34 - zona E - coltura Pri
F. 51 - n. 927 ex 594/b - sup. occ. mq. 151 - zona E - coltura Pri
Indennità: Euro 1.380,18

b) Ai fini della espropriazione dei terreni siti in Comune di NUS ricompresi in zona BC1 del P.R.G.C., necessari per i lavori di cui al precedente punto a), l'indennità provvisoria, ai sensi dell'art. 5-bis della legge 08.08.1992, n. 359 e successive modificazioni, è determinata come segue:

1) FAVRE Augusto
n. NUS il 01.01.1945 - propr. 1/2
CHAPELLU Emma

c) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati, le indennità di espropriazione ed il relativo contributo regionale, ove previsto, saranno soggetti alle maggiorazioni previste dalle leggi in materia;

d) Il presente decreto sarà pubblicato per estratto nel Bollettino della Regione e l'ammontare delle indennità ivi determinate verrà comunicato ai proprietari espropriandi a cura del Servizio Espropriazioni e Usi Civici della Direzione Valutazioni Immobiliari ed Espropriazioni del Servizio Espropriazioni ed Usi Civici dell'Amministrazione regionale.

e) Le indennità accettate saranno liquidate con successivi provvedimenti

Aosta, 2 settembre 2005.

Il Presidente
CAVERI

Decreto 2 settembre 2005, n. 479.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale dei terreni necessari ai lavori di ripristino area esterna al ponte sito al Km. 13+330 e dei relativi raccordi alla S.R. n. 28 di Bionaz in loc. Pied de Ville, con sistemazione idraulica del torrente Boloche in Comune di OYACE.

Contributo reg. int.vo: Euro 3.507,01

12) JEANTET Maria Sandrina
nata ad AOSTA il 10.09.1959 - propr. 1/2
ZENTI Paolo
nato ad AOSTA il 29.05.1954 - propr. 1/2
F. 51 - n. 923 ex 591/b - sup. occ. mq. 97 - zona E - coltura Pri
Indennità: Euro 208,86
Contributo reg. int.vo: Euro 530,70

13) BOURGEON DE VIE - SOCIETÀ COOPERATIVA A R.L.
F. 51 - n. 929 ex 588/b - sup. occ. mq. 255 - zona E coltura Pri
Indennità: Euro 549,06
Contributo reg. int.vo: Euro 1.395,14

b) Aux fins de l'expropriation des terrains situés dans la commune de NUS, compris dans la zone BC1 du PRGC et nécessaires aux travaux visés au point a) ci-dessus, l'indemnité provisoire est fixée comme suit, au sens de l'art. 5 bis de la loi n° 359 du 8 août 1992 modifiée :

nata a CHAMBAVE il 16.05.1946 - propr. 1/2
F. 51 - n. 921 ex 589/b - sup. occ. mq. 187 - zona BC1
Indennità: Euro 4.104,84

c) En cas de cession volontaire des terrains en question et d'acceptation de l'indemnité proposée, les indemnités d'expropriation et l'éventuelle subvention régionale complémentaire font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

d) Le présent arrêté est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région ; le Service des expropriations et des droits d'usage de la Direction des évaluations immobilières et des expropriations de l'Administration régionale notifie aux propriétaires concernés le montant des indemnités déterminées par le présent arrêté ;

e) Les indemnités acceptées seront liquidées par des actes ultérieurs.

Fait à Aoste, le 2 septembre 2005.

Le président,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 479 du 2 septembre 2005,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des terrains nécessaires aux travaux de remise en état des alentours du pont situé au PK 13+330 et de ses raccordements avec la RR n° 28 de Bionaz, à Pied-de-Ville, ainsi que de réaménagement hydraulique du Boloche, dans la commune d'OYACE.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) È pronunciata a favore dell'Amministrazione regionale l'espropriazione dei terreni necessari ai lavori di ripristino area esterna al ponte sito al Km. 13+330 e dei relativi raccordi alla S.R. n. 28 di Bionaz in loc. Pied de Ville, con sistemazione idraulica del torrente Boloche in Comune di OYACE:

COMUNE CENSUARIO DI OYACE

- 1) FAVRE Emma Maria
nata ad OYACE il 25.06.1917
ivi residente in fraz. Grenier, 4
C.F. FVR MMR 17H65 G012P – proprietaria per 1/1
F. 10 – n. 555 ex 111/b di mq. 82 – I – Zona Ea – Catasto Terreni
F. 10 – n. 397 di mq. 80 – I – Zona A – Catasto Terreni
Indennità L. n. 865/71: € 5,48
- 2) BREDY Maria Vittoria
nata ad OYACE il 23.05.1922
ivi residente in fraz. Vernosse, 9
C.F. BRD MVT 22E63 G012D – proprietaria per 1/1
F. 10 – n. 557 ex 113/b di mq. 122 – I – Zona A – Catasto Terreni
F. 10 – n. 451 di mq. 2 – I – Zona A – Catasto Terreni
F. 10 – n. 521 ex 113/b di mq. 28 – I – Zona A – Catasto Terreni
Indennità L. n. 865/71: € 4,20
Indennità L. n. 359/92: € 253,40
- 3) GLASSIER Lindo Pietro
nato ad OYACE il 21.02.1939
ivi residente in fraz. La Crétaz, 15
C.F. GLS LDP 39B21 G012Y – proprietario per 1/1
F. 9 – n. 439 ex 327/b di mq. 45 – Bc – Zona Ea – Catasto Terreni
Indennità L. n. 865/71: € 11,49
- 4) PETITJACQUES Maria Isolina
nata ad OYACE il 30.10.1926
residente ad AOSTA via Lys, 43
C.F. PTT MSL 26R70 G012H – proprietaria per 1/1
F. 10 – n. 556 ex 112/b di mq. 40 – I – Zona A – Catasto Terreni
F. 10 – n. 520 ex 112/b di mq. 20 – I – Zona A – Catasto Terreni
Indennità L. n. 865/71: € 1,35
Indennità L. n. 359/92: € 181,00
- 5) BREDY Anna Maria
nata ad OYACE il 31.05.1954
residente ad AOSTA via Sinaia, 20
C.F. BRD NMR 54E71 G012O – proprietaria per 1/1
F. 10 – n. 522 ex 133/b di mq. 14 – Pr – Zona A – Catasto Terreni
Indennità L. n. 359/92: € 126,70

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Les terrains indiqués ci-après, nécessaires aux travaux de remise en état des alentours du pont situé au PK 13+330 et de ses raccordements avec la RR n° 28 de Bionaz, à Pied-de-Ville, ainsi que de réaménagement hydraulique du Boloche, dans la commune d'OYACE, sont expropriés en faveur de l'Administration régionale :

COMMUNE D'OYACE

- 6) BREDY Apollonia fu Luigi – Oneri Composseditrice contestata
BREDY Giovanni fu Luigi – Oneri Compossessore contestato
BREDY Luigi fu Luigi – Oneri Compossessore contestato
BREDY Maria fu Luigi – Oneri Composseditrice contestata
BREDY Virginia fu Luigi – Oneri Composseditrice contestata
BREDY Vittoria fu Luigi – Oneri Composseditrice contestata
DONDEYNAZ Margherita fu Giovanni Battista – Oneri Composseditrice contestata
FAVRE Emma Maria
nata ad OYACE il 25.06.1917
ivi residente in fraz. Grenier, 4
C.F. FVR MMR 17H65 G012P – Comproprietaria
FAVRE Lino
nato ad OYACE il 09.08.1934
ivi residente in fraz. Voisinal, 10
C.F. FVR LNI 34D09 G012D – Comproprietario
FAVRE Michele fu Pantaleone – Oneri Compossessore contestato
FAVRE Pantaleone
nato ad OYACE il 12.06.1915
C.F. FVR PTL 15H12 G012T – Comproprietario
FAVRE Pantaleone
nato ad OYACE il 02.06.1920
ivi residente in fraz. Vernosse
C.F. FVR PTL 20H02 G012S – Comproprietario
GLASSIER Narciso fu Emilia – Concontestatario
GRIMOD Maurizio di Alessio – Oneri Compossessore contestato
PORTET Giuseppe – Concontestatario
VAUDAN Anselmina di Samuele Mario PORTET – Concontestataria
F. 10 – n. 406 di mq. 29 – I – Zona A – Catasto Terreni
Indennità L. n. 865/71: € 0,65
- 7) BREDY Luigi fu Giuseppe – Oneri contestatario
FAVRE Pantaleone
nato ad OYACE il 12.06.1915
C.F. FVR PTL 15H12 G012T – Possessore contestato
F. 10 – n. 407 di mq. 7 – I – Zona A – Catasto Terreni
F. 10 – n. 449 di mq. 26 – I – Zona Ea – Catasto Terreni
Indennità L. n. 865/71: € 0,74

8) BREDY Gioacchina
nata ad OYACE il 05.10.1940
residente ad AOSTA in Via Grand'Eyvia, 27
C.F. BRD GCH 40R45 G012 L – proprietaria per 1/3
BREDY Letizia
nata ad OYACE il 08.10.1941
residente a LUSERNA SAN GIOVANNI (TO) in
Strada vecchia S. Giovanni, 155

2) Il presente decreto dovrà essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, inserito per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione, presentato, a cura del Servizio Espropriazioni ed Usi Civici della Direzione valutazioni immobiliari ed espropriazioni, all'Ufficio del Registro, per la registrazione, all'Agenzia del Territorio – Servizio Pubblicità Immobiliare – per la trascrizione, ed all'Agenzia del Territorio – Servizi Generali e Catastali – per la Voltura Catastale.

3) Adempiute le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 2 settembre 2005.

Il Presidente
CAVERI

Decreto 2 settembre 2005, n. 480.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SAINT-DENIS di un terreno necessario ai lavori di costruzione acquedotto intercomunale Torgnon – Verrayes – Saint-Denis, in Comune di SAINT-DENIS.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) È pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di SAINT-DENIS dell'immobile qui di seguito descritto, interessato dai lavori di costruzione dell'acquedotto intercomunale Torgnon – Verrayes – Saint-Denis, di proprietà della ditta di seguito indicata:

COMUNE CENSUARIO DI SAINT-DENIS

Fg. 2 – map. 607 di mq. 413 – Baf – C.T.

Intestato a:

OTTIN Emerico

B) Il presente decreto deve essere notificato alla ditta proprietaria nelle forme degli atti processuali civili, registrato presso l'Ufficio del Registro, trascritto presso l'Agenzia del Territorio – Servizio Pubblicità Immobiliare e volturato all'Agenzia del Territorio – Servizi Generali e Catastali, nei termini di urgenza a cura e spese dell'ente

C.F. BRD LTZ 41R48 G012 Y – proprietaria per 1/3
BREDY Virgilio
nato ad OYACE il 26.06.1938
residente ad IVREA (TO) in Viale Biella, 26
C.F. BRD VGL 38H26 G012 D – proprietario per 1/3
F. 10 – n. 523 ex 467/b di mq. 6 – I – Zona A – Catasto Terreni
Indennità L. n. 359/92: € 54,30

2) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, publié par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmis, par le Service des expropriations et des droits d'usage de la Direction des évaluations immobilières et des expropriations, à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire en vue de sa transcription (Service de la publicité foncière) et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété (Services généraux et cadastraux) ;

3) À l'issue des dites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 2 septembre 2005.

Le président,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 480 du 2 septembre 2005,

portant expropriation en faveur de la Commune de SAINT-DENIS d'un terrain nécessaire aux travaux de construction du réseau intercommunal d'adduction d'eau Torgnon – Verrayes – Saint-Denis, dans la commune de SAINT-DENIS.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Le bien immeuble nécessaire aux travaux de construction du réseau intercommunal d'adduction d'eau Torgnon – Verrayes – Saint-Denis et figurant ci-après, en regard de son propriétaire, est exproprié en faveur de la Commune de SAINT-DENIS :

COMMUNE DE SAINT-DENIS

n. a PARIGI (Francia) il 28.03.1934

c.f. TTNMRC34C28Z110J

Indennità: € 143,01

B) Le présent arrêté est notifié au propriétaire concerné dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile et transmis à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire en vue de sa transcription (Service de la publicité foncière) et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de

espropriante.

C) Adempiute le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili asserviti potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 2 settembre 2005.

Il Presidente
CAVERI

Atto di delega 8 settembre 2005, prot. n. 3025/SGT.

Delega al dirigente di terzo livello sig.ra Adele SQUILLACI alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'articolo 34 dello Statuto Speciale per la Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

Visto l'articolo 70 delle vigenti norme sull'ordinamento dei servizi regionali approvate con Legge regionale 28 luglio 1956, n. 3 e successive modificazioni ed integrazioni;

Visti gli articoli 5, 13, 18 comma 3 della Legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45 e successive modificazioni, recante la riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e revisione della disciplina del personale;

Visto l'articolo 39, comma 5, della Legge regionale 20 giugno 1996, n. 12 in materia di lavori pubblici e successive modificazioni;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 2234 in data 15 luglio 2005 concernente la definizione delle strutture organizzative dirigenziali in applicazione della D.G.R. n. 2083 in data 5 luglio 2005, nonché la graduazione delle posizioni organizzative dei livelli dirigenziali e criteri per il conferimento dei relativi incarichi, come modificata dalla deliberazione della Giunta regionale n. 2451 in data 29 luglio 2005;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 2792 in data 26 agosto 2005 concernente: «Funzionario regionale dott.ssa Adele SQUILLACI – affidamento delle funzioni di capo servizio del Servizio legislativo scolastico a decorrere dal 1° settembre 2005 e per la durata del comando del dott. Giuseppe VILLANI e attribuzione del relativo trattamento economico. Finanziamento di spesa»;

Ritenuto di delegare il dirigente incaricato con la sopra richiamata deliberazione

delega

propriété (Services généraux et cadastraux), avec procédure d'urgence, par les soins et aux frais de l'expropriant.

C) À l'issue des dites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 2 septembre 2005.

Le président,
Luciano CAVERI

Acte du 8 septembre 2005, réf. n° 3025/SGT,

portant délégation à Mme Adele SQUILLACI, dirigeant du troisième niveau de direction, à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et de services et de réalisation de travaux publics ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 34 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

Vu l'art. 70 des dispositions en vigueur sur l'organisation des services régionaux, approuvées par la loi régionale n° 3 du 28 juillet 1956 modifiée et complétée ;

Vu les articles 5, 13 et 18, 3° alinéa, de la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 portant réforme de l'organisation de l'Administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel ;

Vu l'art. 39, 5° alinéa, de la loi régionale n° 12 du 20 juin 1996 modifiée en matière de travaux publics ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2234 du 15 juillet 2005 portant définition des structures de direction, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 2083 du 5 juillet 2005, et mise à jour des positions relevant des niveaux de direction, ainsi qu'établissement des critères pour l'attribution des mandats y afférents, modifiée par la délibération n° 2451 du 29 juillet 2005 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2792 du 26 août 2005 portant « Attribution à Mme Adele SQUILLACI, fonctionnaire régional, des fonctions de chef du Service du droit de l'éducation, à compter du 1^{er} septembre 2005 et pour la durée de la mise à disposition de M. Giuseppe VILLANI, et attribution du traitement y afférent. Approbation de la dépense nécessaire. » ;

Considérant qu'il y a lieu de donner la délégation susmentionnée au dirigeant faisant l'objet de la délibération du Gouvernement régional n° 2792 du 26 août 2005

décide

la sig.ra Adele SQUILLACI, dirigente di terzo livello, incaricata con la deliberazione della Giunta regionale n. 2792 in data 26 agosto 2005 alla sottoscrizione di contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale con decorrenza 1° settembre 2005

Aosta, 8 settembre 2005.

Il Presidente
CAVERI

Atto di delega 8 settembre 2005, prot. n. 3026/SGT.

Delega al dirigente di primo livello sig. Emanuele DUPONT alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'articolo 34 dello Statuto Speciale per la Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

Visto l'articolo 70 delle vigenti norme sull'ordinamento dei servizi regionali approvate con Legge regionale 28 luglio 1956, n. 3 e successive modificazioni ed integrazioni;

Visti gli articoli 5, 13, 18 comma 3 della Legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, recante la riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e revisione della disciplina del personale;

Visto l'articolo 39, comma 5, della Legge regionale 20 giugno 1996, n. 12 in materia di lavori pubblici e successive modificazioni;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 2234 in data 15 luglio 2005 concernente la definizione delle strutture organizzative dirigenziali in applicazione della D.G.R. n. 2083 in data 5 luglio 2005, nonché la graduazione delle posizioni organizzative dei livelli dirigenziali e dei criteri per il conferimento dei relativi incarichi, come modificata dalla deliberazione della Giunta regionale n. 2451 in data 29 luglio 2005;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 2795, data 26 agosto 2005, concernente: «Assunzione a tempo determinato a decorrere dal 1° settembre 2005 con incarico di Coordinatore del Dipartimento Agricoltura – primo livello dirigenziale – e attribuzione del relativo trattamento economico. Finanziamento di spesa»;

Ritenuto di delegare il dirigente incaricato con la sopra richiamata deliberazione n. 2795 in data 26 agosto 2005

delega

Mme Adele SQUILLACI, dirigeant du troisième niveau de direction mandatée par la délibération du Gouvernement régional n° 2792 du 26 août 2005 est habilitée à signer tous les contrats de fournitures de biens et de services et de réalisation de travaux publics ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante à partir du 1^{er} septembre 2005.

Fait à Aoste, le 8 septembre 2005

Le président,
Luciano CAVERI

Acte du 8 septembre, réf. n° 3026/SGT,

portant délégation à M. Emanuele DUPONT, dirigeant du premier niveau, à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et de services et de réalisation de travaux publics, ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 34 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

Vu l'art. 70 des dispositions en vigueur sur l'organisation des services régionaux, approuvées par la loi régionale n° 3 du 28 juillet 1956 modifiée et complétée ;

Vu les articles 5, 13 et 18, 3^e alinéa, de la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 portant réforme de l'organisation de l'Administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel ;

Vu l'art. 39, 5^e alinéa, de la loi régionale n° 12 du 20 juin 1996 modifiée en matière de travaux publics ;

Vu la délibération du Gouvernement régional n° 2234 du 15 juillet 2005 portant définition des structures de direction, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 2083 du 5 juillet 2005, et mise à jour des positions relevant des niveaux de direction, ainsi qu'établissement des critères pour l'attribution des mandats y afférents, modifiée par la délibération n° 2451 du 29 juillet 2005 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2795 du 26 août 2005 portant « Recrutement sous contrat à durée déterminée, à compter du 1^{er} septembre 2005, de M. Emanuele DUPONT, en qualité de coordinateur du Département de l'Agriculture – premier niveau de direction – et attribution du traitement y afférent. Approbation de la dépense nécessaire. » ;

Considérant qu'il y a lieu de donner délégation au dirigeant faisant l'objet de la délibération du Gouvernement régional n° 2795 du 26 août 2005,

décide

il dirigente regionale di primo livello sig. Emanuele DUPONT, incaricato con la deliberazione della Giunta regionale in premessa citata, per le materie di propria competenza, alla sottoscrizione di contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

Aosta, 8 settembre 2005.

Il Presidente
CAVERI

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

Decreto 29 agosto 2005, n. 20.

Piani di prelievo delle specie camoscio, capriolo, cervo e cinghiale per la stagione venatoria 2005/2006 nelle unità di gestione previste dal vigente calendario venatorio.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'AGRICOLTURA E
RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

Per la stagione venatoria 2005/2006, i piani di prelievo per le specie camoscio, capriolo, cervo e cinghiale, previsti dall'art. 8 del vigente Calendario Venatorio, relativi alle unità gestionali individuate sulla cartografia allegata al presente decreto, sono i seguenti:

M. Emanuele DUPONT, chargé des fonctions de dirigeant régional du premier niveau par la délibération du Gouvernement régional n° 2795 du 26 août 2005, est habilité à signer, dans la limite de ses attributions, les contrats de fourniture de biens et de services et de réalisation de travaux publics, ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.

Fait à Aoste, le 8 septembre 2005.

Le président,
Luciano CAVERI

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Arrêté n° 20 du 29 août 2005,

portant plans d'abattage du chamois, du chevreuil, du cerf et du sanglier, au titre de la saison cynégétique 2005/2006, dans les unités de gestion visées au calendrier de la chasse en vigueur.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'AGRICULTURE ET
AUX RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Au titre de la saison cynégétique 2005/2006, les plans d'abattage du chamois, du chevreuil, du cerf et du sanglier visés à l'art. 8 du calendrier de la chasse en vigueur et relatifs aux unités de gestion indiquées sur le plan de masse joint au présent arrêté, sont les suivants :

PIANO DI PRELIEVO SPECIE CINGHIALE STAGIONE 2005-2006

COMPENSORIO ALPINO	PICCOLIE GIOVANI (da 0 a 12 mesi)	SUBADULTIE ADULTI (oltre i 12 mesi)		TOTALE COMPLESSIVO
	AMBO I SESSI	MASCHI	FEMMINE	
ALTA VALLE	22	13	12	47
MEDIA VALLE	48	28	28	104
BASSA VALLE	50	30	29	109
TOTALI	120	71	69	260
		140		

Prelievo CERVO stagione 2005-2006

Unità di prelievo	Piccoli	Femmine	Fusoni	Non coronati	Coronati	TOTALI
CE1	8	14	4	7	2	35
CE2	9	17	3	6	2	37
CE3	19	37	8	14	5	84
CE4	49	91	21	34	14	208
CE5	2	4	1	2	1	10
CE6	0	0	0	0	0	0
CE7	0	0	0	0	0	0
CE8	1	3	1	1	0	6
CE9	2	4	1	1	0	8
CE10	5	13	1	2	1	22
CE11	3	6	2	2	0	13
TOTALI	98	189	42	69	25	423

Prelievo CAMOSCIO ACS stagione 2005-2006

ACS 1	SETTORE	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
Val Ferret	-	1	0	1	2	1	1	0	0	1	0	7

ACS 2	SETTORE	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
Mont de la Saxe-Mont Cornet	-	6	2	4	16	6	6	5	4	6	3	58

ACS 3	SETTORE	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
Mont Fallère	Alta Valle	3	1	2	8	3	4	2	3	3	2	31
	Comba Flassin	2	0	2	7	2	4	3	4	3	2	29
	Comba Ars	2	1	1	5	2	2	2	1	2	1	19
	TOTALE	7	2	5	20	7	10	7	8	8	5	79

ACS 4	SETTORE	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
La Granda	VA1	4	1	3	10	4	4	4	4	4	2	40
	VA2	4	1	3	10	4	4	3	3	3	2	37
	VA3	2	1	1	4	1	2	1	1	1	1	15
	VA4	2	1	1	5	2	2	2	1	2	1	19
	VA5	1	0	1	1	1	1	1	1	1	0	8
	AN6	1	0	1	2	1	1	1	1	1	0	9
	AN7	2	1	1	4	2	2	2	1	2	1	18
	AN8	1	0	1	4	1	1	1	1	1	1	12
	TOTALE	17	5	12	40	16	17	15	13	15	8	158

ACS 5	SETTORE	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
Becca d'Avert	-	1	0	1	3	1	1	1	1	2	1	12

ACS 6	SETTORE	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
Monte Zerbion	CHI	2	1	1	4	1	1	1	0	1	1	13
	BRI	0	0	0	1	0	1	0	1	1	1	5
	TOTALE	2	1	1	5	1	2	1	1	2	2	18

ACS 7	SETTORE	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
Perloz	-	1	0	1	2	1	1	1	1	1	1	10

ACS 8	SETTORE	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
Gressoney	1 Sup	1	0	1	3	0	2	1	1	1	1	11
	2	1	0	1	3	0	1	0	1	1	1	9
	3 Inf	1	0	1	1	1	1	0	1	1	0	7
	TOTALE	3	0	3	7	1	4	1	3	3	2	27

ACS 9	SETTORE	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
Testa Grigia	-	1	0	1	4	1	2	1	2	2	1	15

ACS 10	SETTORE	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
Cornagne	-	2	1	1	4	2	2	2	1	2	1	18

ACS 11	SETTORE	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
Clavalité	NU1	2	1	1	5	2	2	2	2	2	2	21
	NU2	3	1	2	10	4	5	4	4	3	3	39
	NU3	4	1	3	10	5	5	5	4	4	2	43
	TOTALE	9	3	6	25	11	12	11	10	9	7	103

ACS 12	SETTORE	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
Dondena	-	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

ACS 13	SETTORE	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
Plontaz	-	4	1	3	9	3	3	4	4	2	0	33
ACS 14	SETTORE	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
Mont Nery	BR-VE	1	0	1	1	1	1	0	1	1	0	7
	GA	0	0	0	1	0	1	1	0	0	1	4
		1	0	1	2	1	2	1	1	1	1	11
ACS 15	SETTORE	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
Ruitor-Lesency	PD	1	0	1	3	1	2	1	2	2	1	14
	MO	2	1	1	6	2	2	2	2	2	2	22
	AR	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		3	1	2	9	3	4	3	4	4	3	36
ACS 16	SETTORE	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
Bosco Nero	-	1	0	1	3	1	2	0	2	1	2	13
ACS 17	SETTORE	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
Champorcher	-	0	0	0	2	0	1	0	1	1	1	6
TOTALI ACS		59	16	43	153	56	70	53	56	60	38	604

Prelievo CAMOSCIO CM stagione 2005 - 2006

CM1	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
	2	0	2	5	2	2	2	3	3	1	22
CM2	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
	1	0	1	2	0	1	1	1	1	0	8
CM3	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
	1	0	1	1	1	1	0	1	1	0	7
CM4	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
	3	1	2	8	2	4	3	3	3	2	31
CM5 vedi allegato	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
	1	0	1	4	1	1	1	2	1	1	13
CM6 vedi allegato	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
	2	1	1	5	1	1	1	1	2	2	17
CM7	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
	2	0	2	3	1	1	1	2	2	0	14
CM8	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
	0	0	0	2	2	2	1	0	1	1	9
CM9	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
	0	0	0	1	0	1	0	0	1	1	4
CM10	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
	1	0	1	2	1	1	1	1	1	1	10
CM11	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
	0	0	0	2	1	1	0	0	1	2	7
CM12	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
	2	0	2	4	2	2	2	1	2	1	18
TOTALI CM	Piccoli	Fad*	Fsen*	Berlot	Mjuv	Fjuv	Mad	Fad	Msen	Fsen	TOTALI
	15	2	13	39	14	18	13	15	19	12	160

Piano di prelievo CM5 - CM6

UNITA' GESTIONALE	STAZIONE FORESTALE	SUB-UNITA' GESTIONALE	COMUNE	CAPI CENSITI	PIANO PREVISTO	Piano di prelievo di dettaglio	%
CM 5	AOSTA		Gressan	2		0	0,16
		a)	Pollein Charvensod Brissogne fino al torr. Les Laures	117	13 (8% censito)	9	9,36
	NUS	b)	Brissogne oltre al torr. Les Laures Saint-Marcel fino al torr. St.Marcel	44		4	3,52
		TOTALI			163		13
	CM 6	NUS	a)	Saint-Marcel oltre il torr. St.Marcel	49		4
b)			Fenis	108	16 (8% censito)	9	8,64
CHATILLON		c)	Châtillon	54		4	4,32
			Chambave Pontey				
TOTALI					211		17

Prelievo CAPRIOLO stagione 2005-2006

Unità di prelievo	Piccoli	MCH1	FCH1	MAd	F Ad	TOTALI
CP1	9	6	6	10	10	41
CP2	4	2	3	5	6	20
CP3	3	1	3	3	4	14
CP4	5	2	4	5	5	21
CP5	6	3	4	6	6	25
CP6	3	2	3	3	3	14
CP7	20	9	10	19	21	79
CP8	6	3	4	6	6	25
CP9	8	5	6	8	8	35
CP10	4	2	3	4	6	19
CP11	11	5	8	11	13	48
CP12	31	16	16	31	31	125
CP13	4	2	3	3	5	17
CP14	21	10	11	22	22	86
CP15	16	8	8	15	16	63
CP16	4	2	2	3	5	16
CP17	17	8	9	17	19	70
CP18	3	2	2	3	3	13
CP19	15	7	8	15	15	60
CP20	6	4	5	5	9	29
CP21	2	2	1	2	3	10
CP22	4	2	2	3	6	17
ACS14	0	0	0	0	0	0
CP23	4	4	3	5	6	22
CP24	1	0	2	1	3	7
CP25	1	1	2	1	1	6
CP26	4	1	2	3	5	15
CP27	2	1	1	3	2	9
ACS14	0	0	0	0	1	1
ACS16	0	0	0	1	1	2
CP28	4	1	3	4	4	16
CP29	4	2	3	4	6	19
CP30	0	0	0	0	0	0
CP31	2	2	1	2	2	9
ACS17	1	0	0	1	1	3
TOTALI	225	115	138	224	254	956

Legenda delle tabelle:

CAMOSCIO

Piccoli: classe 0 (Piccolo dell'anno), camoscio di meno di un anno o capretto;

Berlot: maschio o femmina di camoscio di 1 anno compiuto;

M Juv: maschio di 2 o 3 anni;

F Juv: femmina di 2 o 3 anni;

F Ad: femmina Adulta (4-10 anni);

F Ad*: femmina Adulta (4-10 anni) accompagnata dal proprio piccolo di classe 0;

F Sr: femmina Senior (11 e più anni);

F* Sr: femmina Senior (11 e più anni) accompagnata dal proprio piccolo di classe 0;

M Ad: maschio Adulto (4-10 anni);

M Sr: macchie Senior (11 e più anni);

CAPRIOLO

Piccoli: classe 0 (Piccolo dell'anno), capriolo di meno di un anno;

MC11: maschio di 1 anno compiuto (yearling);

FC11: femmina di 1 anno compiuto (sottile);

MAd: maschio adulto (2 anni o più);

FAd: femmina adulta (2 anni o più).

Art. 2

Copia del presente Decreto sarà trasmesso al Centro Direzionale per gli Affari Legislativi per la sua inserzione sul Bollettino Ufficiale.

Saint-Christophe, 29 agosto 2005.

L'Assessore
ISABELLON

Allegate planimetrie omissis.

**ASSESSORATO
TERRITORIO AMBIENTE
E OPERE PUBBLICHE**

Decreto 24 agosto 2005, n. 19.

Autorizzazione alla Deval S.p.A. a costruire ed esercire

Légende des tableaux :

CHAMOIS

Petits : classe 0 (jeune chamois de l'année, chamois ayant moins d'un an ou chevreau) ;

Berlot : mâle (éterlou) ou femelle (éterle) d'un an

M Juv : mâle de 2 ou 3 ans ;

F Juv : femelle de 2 ou 3 ans ;

F Ad : femelle adulte (4-10 ans);

F Ad* : femelle adulte (4-10 ans) accompagnée de son petit de classe 0 ;

F Sr : femelle âgée (11 ans ou plus) ;

F* Sr : femelle âgée (11 ans ou plus) accompagnée de son petit de classe 0 ;

M Ad : mâle adulte (4-10 ans) ;

M Sr : mâle âgé (11 ans ou plus) ;

CHEVREUIL

Petits : classe 0 (faon de l'année), chevreuil ayant moins d'un an ;

MC11 : mâle ayant un an révolu (brocard) ;

FC11 : femelle ayant un an révolu (chevrette d'un an) ;

Mad : mâle adulte (2 ans ou plus) ;

Fad : femelle adulte (2 ans ou plus).

Art. 2

Copie du présent arrêté est transmise à la Direction des affaires législatives en vue de sa publication au Bulletin officiel.

Fait à Saint-Christophe, le 29 août 2005.

L'assesseur,
Giuseppe ISABELLON

Les plans de masse annexés ne sont pas publiés.

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT
ET DES OUVRAGES PUBLICS**

Arrêté n° 19 du 24 août 2005,

autorisant Deval SpA à construire et à exploiter une

un impianto elettrico nei Comuni di PRÉ-SAINT-DIDIER e COURMAYEUR.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TERRITORIO, AMBIENTE
E OPERE PUBBLICHE

Omissis

decreta

Art. 1

La DEVAL S.p.A., è autorizzata a costruire in via definitiva e ad esercire in via provvisoria, come da piano tecnico presentato in data 02.12.2002, l'impianto elettrico a 15 kV n. 0434, aereo ed in cavo sotterraneo, della lunghezza di circa 5550 metri, costituito da:

- un tratto di cavo sotterraneo, dalla cabina primaria di PRÉ-SAINT-DIDIER fino alla località Bois de Lislà, nei comuni di PRÉ-SAINT-DIDIER e COURMAYEUR;
- un tratto di linea aerea (elicord) dalla località Bois de Lislà alla cabina «Ovovia Dolonne» (esistente e da autorizzare in sanatoria) che continuerà in doppia terna fino al collegamento in cavo interrato alle cabine «Funivia» (da autorizzare) e «Plan Chécrouit» (esistente e autorizzata), in comune di COURMAYEUR;
- un cavo interrato di collegamento tra le cabine «Funivia» e «Plan Chécrouit» alla nuova cabina denominata «Telecabina», in comune di COURMAYEUR;
- un tratto in linea aerea ed in cavo interrato esistente e da autorizzare in sanatoria, dalla cabina «Ovovia Dolonne» alla cabina «Courhotel» (esistente autorizzata), in comune di COURMAYEUR.

Art. 2

L'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con decreto dell'Assessore al Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11.12.1933 n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni - Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di TORINO nonché all'esito favorevole dell'effettuando collaudo, previsto dal D.M. n. 28 del 21.03.1988, per il quale la DEVAL S.p.A. dovrà produrre, preventivamente, una dichiarazione attestante sotto la propria responsabilità:

- a) l'adozione di tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite in materia dalle norme vigenti;
- b) il corretto funzionamento della linea successivamente

ligne électrique dans les communes de PRÉ-SAINT-DIDIER et de COURMAYEUR.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TERRITOIRE, À L'ENVIRONNEMENT
ET AUX OUVRAGES PUBLICS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Deval SpA est autorisée à construire à titre définitif et à exploiter à titre provisoire, suivant le plan technique présenté le 2 décembre 2002, la ligne électrique aérienne et souterraine n° 0434, à 15 kV, d'une longueur de 5 550 mètres environ, composée :

- d'un tronçon de ligne souterraine allant du poste principal de PRÉ-SAINT-DIDIER jusqu'à Bois-de-Lislà, dans les communes de PRÉ-SAINT-DIDIER et de COURMAYEUR ;
- d'un tronçon de ligne aérienne (Elicord) qui relie Bois-de-Lislà au poste « Ovovia Dolonne » (existant et devant être autorisé à titre de régularisation) et qui poursuivra en double terna jusqu'à la liaison souterraine aux postes « Funivia » (devant être autorisé) et « Plan Chécrouit » (existant et autorisé) dans la commune de COURMAYEUR ;
- d'un câble souterrain reliant les postes « Funivia » et « Plan Chécrouit » au nouveau poste dénommé « Telecabina », dans la commune de COURMAYEUR ;
- d'un tronçon de ligne aérienne et souterraine - déjà existant et devant être autorisé à titre de régularisation - qui relie le poste « Ovovia Dolonne » au poste « Courhotel » (existant et autorisé), dans la commune de COURMAYEUR.

Art. 2

L'autorisation définitive d'exploiter la ligne est délivrée par arrêté de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics ; ladite autorisation est subordonnée à l'établissement des actes de soumission visés à l'article 120 du DR n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications - «Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche» de TURIN - ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par le DM n° 28 du 21 mars 1988, pour lequel Deval SpA doit déposer au préalable une déclaration sur l'honneur attestant :

- a) L'adoption de toutes les mesures techniques et de sécurité établies par les dispositions en vigueur en la matière ;
- b) Le fonctionnement correct de la ligne après la date de sa

alla data della sua messa in tensione, preventivamente comunicata.

Art. 3

Tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 9 del D.P.R. 18.03.1965, n. 342 nonché dell'articolo 14 del D.L. 11.07.1992, n. 333, come modificato dalla legge 08.08.1992, n. 359.

Art. 4

I lavori e le eventuali operazioni, relative a pratiche espropriative o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro un anno dalla data di emissione del presente decreto ed ultimati entro cinque anni dalla stessa data.

Art. 5

Entro sei mesi dalla data di emissione del presente decreto la DEVAL S.p.A. dovrà presentare alla Direzione valutazioni immobiliari ed espropriazioni, Servizio espropriazioni e usi civici, della Regione Autonoma Valle d'Aosta, a norma dell'articolo 116 del Testo Unico delle disposizioni di legge sulle acque e sugli impianti elettrici, i piani particolareggiati dei tratti di linea interessanti la proprietà privata per i quali è necessario procedere ai sensi della legge 25 giugno 1865 n. 2359 e successive modifiche.

Art. 6

L'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 120 del citato Regio Decreto 11 dicembre 1933, n. 1775.

In conseguenza la DEVAL S.p.A. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio dell'impianto elettrico, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati.

Art. 7

La DEVAL S.p.A. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione.

mise en tension, préalablement communiquée.

Art. 3

Tous les travaux nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et injournables, aux termes de l'article 9 du DPR n° 342 du 18 mars 1965 et de l'article 14 du DL n° 333 du 11 juillet 1992, modifié par la loi n° 359 du 8 août 1992.

Art. 4

Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai d'un an à compter de la date du présent arrêté et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date.

Art. 5

Dans les six mois suivant la date du présent arrêté, Deval SpA doit présenter au Service des expropriations et des droits d'usage de la Direction des évaluations immobilières et des expropriations de la Région autonome Vallée d'Aoste, conformément à l'article 116 du texte unique des lois sur les eaux et les installations électriques, les plans détaillés des tronçons de ligne intéressant la propriété privée, pour lesquels il est nécessaire de respecter les dispositions de la loi n° 2359 du 25 juin 1865 modifiée.

Art. 6

L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées, aux termes de l'article 120 du décret du roi n° 1775 du 11 décembre 1933.

En conséquence, Deval SpA se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuels causés par la construction et l'exploitation de la ligne, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés.

Art. 7

Deval SpA demeure dans l'obligation d'exécuter, même durant l'exploitation de la ligne, tous ouvrages ultérieurs ou modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions comminatoires prévues par la loi en cas d'inobservation, et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et la pose des poteaux.

Art. 8

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro 30 giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane.

Art. 9

Il presente decreto dovrà essere pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e all'Albo Pretorio dei comuni di PRÉ-SAINT-DIDIER e COURMAYEUR.

Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della DEVAL S.p.A.

Art. 10

La Direzione Ambiente, dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche, è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 24 agosto 2005.

L'Assessore
CERISE

Allegata corografia omissis.

ATTI DEI DIRIGENTI

**ASSESSORATO
BILANCIO, FINANZE,
PROGRAMMAZIONE E
PARTECIPAZIONI REGIONALI**

Decreto di esproprio 31 agosto 2005, n. 14.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di sistemazione della S.R. n. 44 della Valle del Lys in corrispondenza del Santuario di Wourry, in Comune di GABY e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

IL CAPO
DEL SERVIZIO ESPROPRIAZIONI
ED USI CIVICI

Omissis

decide

1) ai sensi dell'art. 18 della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004, è pronunciata a favore dell'Amministrazione regionale l'espropriazione degli immobili di seguito descritti, in

Art. 8

Le destinataire peut introduire un recours hiérarchique contre le présent arrêté devant le Gouvernement régional dans les 30 jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance dudit arrêté.

Art. 9

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et au tableau d'affichage des communes de PRÉ-SAINT-DIDIER et de COURMAYEUR.

Toutes les dépenses afférentes à la présente autorisation sont à la charge de Deval SpA.

Art. 10

La Direction de l'environnement de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 24 août 2005.

L'assesseur,
Alberto CERISE

Les annexes ne sont pas publiées.

ACTES DES DIRIGEANTS

**ASSESSORAT
DU BUDGET, DES FINANCES,
DE LA PROGRAMMATION ET
DES PARTICIPATIONS RÉGIONALES**

Acte du dirigeant n° 14 du 31 août 2005,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement de la RR n° 44 de la vallée du Lys, à la hauteur du sanctuaire de Wourry, dans la commune de GABY, et fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

LE CHEF DU SERVICE
DES ESPROPRIATIONS ET
DES DROITS D'USAGE

Omissis

décide

1) Au sens de l'art. 18 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, les biens immeubles indiqués ci-après, situés dans la commune de GABY et nécessaires aux travaux de réaménage-

Comune di GABY, necessari all'esecuzione dei lavori di sistemazione della S.R. n. 44 della Valle del Lys in corrispondenza del Santuario di Wourry, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sottoriportate:

COMUNE CENSUARIO DI GABY

- 1) Comune di GABY
località Chef lieu, 24
C.F. 81001510072 – proprietario per 1/1
F. 16 – n. 313 ex 1/b di mq. 4 – I – Catasto Terreni – Zona Eb
Indennità base € 0,06
- 2) JACCOD Silvio Luciano
nato ad AOSTA il 14.08.1968
ivi residente in Via Gran San Bernardo, 35
C.F. JCC SVL 68M14 A326M – proprietario per 1/1
F. 16 – n. 325 ex 38/b di mq. 208 – I – Catasto Terreni – Zona Eb
F. 16 – n. 317 ex 150/b di mq. 1 – Pri – Catasto Terreni – Zona Ea
Indennità base € 5,37
- 3) STEVENIN Pier Gianni
nato a ISSIME il 08.03.1940
residente a GABY in Loc. Kiamourseyra, 5
C.F. STV PGN 40C08 E369Z – proprietario per 1/1
F. 16 – n. 314 ex 40/b di mq. 2 – P – Catasto Terreni – Zona Eb
F. 16 – n. 318 ex 148/b di mq. 41 – Pri – Catasto Terreni – Zona Ea
F. 16 – n. 290 ex 137/b di mq. 13 – Pri – Catasto Terreni – Zona Ea
F. 16 – n. 292 ex 134/b di mq. 51 – Pri – Catasto Terreni – Zona Ea
Indennità base € 212,32
- 4) RONC Leonella Maria
nata a ISSIME il 03.03.1948
ivi residente in loc. Capoluogo, 30
C.F. RNC LLL 48C43 E369T – proprietaria per 1/1
F. 16 – n. 315 ex 60/b di mq. 11 – I – Catasto Terreni – Zona Eb
Indennità base € 0,18
- 5) TRENTAZ Bruno
nato in Francia il 21.11.1932
residente a GABY in Fraz. Vourry, 1
C.F. TRN BRN 32S21 Z110T – proprietario per 1/1
F. 16 – n. 316 ex 61/b di mq. 5 – I – Catasto Terreni – Zona Ea
F. 16 – n. 300 ex 131/b di mq. 30 – Pri – Catasto Terreni – Zona Eb
Indennità base € 60,71
- 6) PRAZ Giovanni Franco
nato a CHALLAND-SAINT-VICTOR il 29.08.1941
residente ad AOSTA in V.le Gran San Bernardo, 28
C.F. PRZ GNN 41M29 C594K – proprietario per 1/1

ment de la RR n° 44 de la vallée du Lys, à la hauteur du sanctuaire de Wourry, sont expropriés en faveur de l'Administration régionale ; l'indemnité provisoire d'expropriation à verser aux propriétaires ci-après est fixée comme suit et figure en regard desdits biens ;

COMMUNE DE GABY

- F. 16 – n. 324 ex 144/b di mq. 75 – Pri – Catasto Terreni – Zona Ea
Indennità base € 151,57
- 7) JACCOND Delia
nata a ISSIME il 01.01.1925
residente a GABY in loc. Kiamourseyra, 62
C.F. JCC DLE 25A41 E369O – proprietaria per 1/27
JACCOND Ferdinando
nato a ISSIME il 25.07.1926
residente a GABY in loc. Zeimalavilla, 5
C.F. JCC FDN 26L25 E369R – proprietario per 1/27
JACCOND Livia
nata a ISSIME il 14.01.1929
residente a GABY in loc. Moulin, 12
C.F. JCC LVI 29A54 E369U – proprietaria per 1/27
LAZIER Yvonne
nata in Francia il 18.09.1931
residente a GABY in loc. Halberpein, 2
C.F. LZR YNN 31P58 Z110A – proprietaria per 1/27
PRAZ Elvina
nata a ISSIME il 05.10.1942
residente a GABY in loc. Moulin, 1
C.F. PRZ LVN 42R45 E369V – proprietaria per 2/297
PRAZ Giovanni Franco
nato a CHALLAND-SAINT-VICTOR il 29.8.1941
residente ad AOSTA in V.le Gran S. Bernardo, 28
C.F. PRZ GNN 41M29 C594K – proprietario per 2/297
PRAZ Maria Vittoria
nata a ISSIME il 25.10.1944
C.F. PRZ MVT 44R65 E369G – proprietaria per 2/297
STEVENIN Alfonso Fortunato
nato a ISSIME il 19.07.1912
C.F. STV LNS 12L19 E369A – proprietario per 1/9
STEVENIN Annita
nata a ISSIME il 28.09.1930
residente a GABY in loc. Riciarmeria, 8
C.F. STV NNT 30P68 E369K – proprietaria per 1/18
STEVENIN Brigida Innocenza
nata a ISSIME il 22.10.1916
residente a GABY in loc. Zuino, 5
C.F. STV BGD 16R62 E369T – proprietaria per 1/9
STEVENIN Clotilde
nata a ISSIME il 22.10.1916
residente a GABY in loc. Zeimalavilla, 9
C.F. STV CTL 16R62 E369B – proprietaria per 1/9
STEVENIN Edmond
nato in Francia il 03.02.1954
residente a SAINT-ISMIER (38330-Isère-FR) 289, route de Chambéry
C.F. STV DND 54B03 Z110O – proprietario per 1/27
STEVENIN Enzo Giovanni
nato a ISSIME il 06.09.1948

- residente a ECHIROLLES (38130-Isère-FR) 3, rue Jean Moulin
C.F. STV NGV 48P06 E369H – proprietario per 1/27
STEVENIN Leone
nato a ISSIME il 23.07.1920
residente a GABY in loc. Gaby desout, 11
C.F. STV LNE 20L23 E369C – proprietario per 1/9
STEVENIN Lucia
nata in Francia il 10.07.1945
C/o STEVENIN Edmond, SAINT-ISMIER (38330-Isère-FR) 289, route de Chambéry
C.F. STV LCU 45L50 Z110Y – proprietaria per 1/27
STEVENIN Maria
nata a ISSIME il 13.10.1910
C.F. STV MRA 10R53 E369P – proprietaria per 3/33
STEVENIN Nerina
nata a ISSIME il 10.08.1950
residente a GABY in loc. Zeimalavilla, 16
C.F. STV NRN 50M50 E369U – proprietaria per 2/81
STEVENIN Patrizia
nata a GABY il 27.02.1960
ivi residente in loc. Halberpein, 9
C.F. STV PRZ 60B67 D839R – proprietaria per 2/81
STEVENIN Rinaldo
nato a ISSIME il 07.02.1936
residente a GABY in loc. Riciarmeira, 9
C.F. STV RLD 36B07 E369D – proprietario per 1/18
STEVENIN Roberta
nata a GABY il 11.01.1953
ivi residente in loc. Halberpein, 9
C.F. STV RRT 53A51 D839X – proprietaria per 2/81
F. 16 – n. 321 ex 145/b di mq. 25 – Pri – Catasto Terreni – Zona Ea
F. 16 – n. 320 ex 146/b di mq. 39 – Pri – Catasto Terreni – Zona Ea
F. 16 – n. 319 ex 147/b di mq. 15 – Pri – Catasto Terreni – Zona Ea
Indennità base € 159,64
- 8) JACCOND Delia
nata a ISSIME il 01.01.1925
residente a GABY in loc. Kiamourseyra, 62
C.F. JCC DLE 25A41 E369O – proprietaria per 2/54
JACCOND Ferdinando
nato a ISSIME il 25.07.1926
residente a GABY in loc. Zeimalavilla, 5
C.F. JCC FDN 26L25 E369R – proprietario per 2/54
JACCOND Livia
nata a ISSIME il 14.01.1929
residente a GABY in loc. Moulin, 12
C.F. JCC LVI 29A54 E369U – proprietaria per 2/54
LAZIER Yvonne
nata in Francia il 18.09.1931
residente a GABY in loc. Halberpein, 2
C.F. LZR YNN 31P58 Z11A – proprietaria per 1/27
PRAZ Elvina
nata a ISSIME il 05.10.1942
residente a GABY in loc. Moulin, 1
C.F. PRZ LVN 42R45 E369V – proprietaria per 2/54
PRAZ Giovanni Franco
nato a CHALLAND-SAINT-VICTOR il 29.08.1941
residente ad AOSTA in V.le Gran S. Bernardo, 28
C.F. PRZ GNN 41M29 C594K – proprietario per 2/54
PRAZ Maria Vittoria
nata a ISSIME il 25.10.1944
C.F. PRZ MVT 44R65 E369G – proprietaria per 2/54
STEVENIN Alfonso Fortunato
nato a ISSIME il 19.07.1912
C.F. STV LNS 12L19 E369A – proprietario per 6/54
STEVENIN Annita
nata a ISSIME il 28.09.1930
residente a GABY in loc. Riciarmeria, 8
C.F. STV NNT 30P68 E369K – proprietaria per 3/54
STEVENIN Brigida Innocenza
nata a ISSIME il 22.10.1916
residente a GABY in loc. Zuino, 5
C.F. STV BGD 16R62 E369T – proprietaria per 6/54
STEVENIN Clotilde
nata a ISSIME il 22.10.1916
residente a GABY in loc. Zeimalavilla, 9
C.F. STV CTL 16R62 E369B – proprietaria per 6/54
STEVENIN Edmond
nato in Francia il 03.02.1954
residente a SAINT-ISMIER (38330-Isère-FR) 289, route de Chambéry
C.F. STV DND 54B03 Z110O – proprietario per 2/54
STEVENIN Enzo Giovanni
nato a ISSIME il 06.09.1948
residente a ECHIROLLES (38130-Isère-FR) 3, rue Jean Moulin
C.F. STV NGV 48P06 E369H – proprietario per 2/54
STEVENIN Leone
nato a ISSIME il 23.07.1920
residente a GABY in loc. Gaby desout, 11
C.F. STV LNE 20L23 E369C – proprietario per 6/54
STEVENIN Lucia
nata in Francia il 10.07.1945
C/o STEVENIN Edmond - SAINT-ISMIER (38330-Isère-FR) 289, route de Chambéry
C.F. STV LCU 45L50 Z110Y – proprietaria per 2/54
STEVENIN Nerina
nata a ISSIME il 10.08.1950
residente a GABY in loc. Zeimalavilla, 16
C.F. STV NRN 50M50 E369U – proprietaria per 2/81
STEVENIN Patrizia
nata a GABY il 27.02.1960
ivi residente in loc. Halberpein, 9
C.F. STV PRZ 60B67 D839R – proprietaria per 2/81
STEVENIN Rinaldo
nato a ISSIME il 07.02.1936
residente a GABY in loc. Riciarmeira, 9
C.F. STV RLD 36B07 E369D – proprietario per 3/54
STEVENIN Roberta
nata a GABY il 11.01.1953
ivi residente in loc. Halberpein, 9
C.F. STV RRT 53A51 D839X – proprietaria per 2/81
F. 16 – n. 323 ex 246/b di mq. 35 – Pri – Catasto Terreni – Zona Ea
F. 16 – n. 322 ex 248/b di mq. 41 – Pri – Catasto Terreni – Zona Ea
Indennità base € 153,61
- 9) TRENTAZ Laura Silvana
nata ad AOSTA il 10.11.1946

residente a VERRÈS in Via Vallin, 2A
C.F. TRN LSL 46S50 A326M – proprietaria per 1/3
TRENTAZ Pietro
nato a VERRÈS il 08.06.1944
residente a GABY fraz. Vourry, 2
C.F. TRN PTR 44H08 C282K – proprietario per 1/3
TRENTAZ Roberto
nato ad AOSTA il 13.07.1950
residente a SAINT-VINCENT fraz. Renard, 20
C.F. TRN RRT 50L13 A326O – proprietario per 1/3
F. 16 – n. 278 ex 78/b di mq. 14 – I – Catasto Terreni –
Zona Ea
F. 16 – n. 276 ex 237/b di mq. 3 – I – Catasto Terreni –
Zona A9
Indennità base € 0,27

10) TRENTAZ ODDONE Daniele
nato a ISSIME il 06.09.1907
C.F. TRN DNL 07P06 E369T – proprietario per 1/1
F. 16 – n. 284 ex 111/b di mq. 100 – I – Catasto Terreni
– Zona Ea
Indennità base € 1,61

11) TRENTAZ Ester
nata a GABY il 29.09.1953
residente a GRESSONEY-SAINT-JEAN loc. Sendre, 2
C.F. TRN STR 53P69 D839K – proprietaria per 5/6
TRENTAZ Luigi Flavio
nato ad IVREA il 14.08.1966
residente a GABY loc. Kiamourseyra, 69
C.F. TRN LFL 66M14 E379S – proprietario per 1/6
F. 16 – n. 286 ex 110/b di mq. 145 – I – Catasto Terreni
– Zona C1

2) ai sensi dell'art. 19 – co. 3 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e notificato nelle forme degli atti processuali civili ai proprietari dei terreni espropriati unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;

3) l'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso dei beni espropriati ai sensi dell'art. 20 comma 1 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta»;

4) ai sensi dell'art. 20 – co. 3 della medesima norma un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima;

5) Il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese dell'amministrazione regionale;

6) Adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 – co. 3 della legge 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi

Indennità base € 2.566,56

12) TRENTAZ Ester
nata a GABY il 29.09.1953
residente a GRESSONEY-SAINT-JEAN loc. Sendre, 2
C.F. TRN STR 53P69 D839K – proprietaria per 1/2
TRENTAZ Luigi Flavio
nato ad IVREA il 14.08.1966
residente a GABY loc. Kiamourseyra, 69
C.F. TRN LFL 66M14 E379S – proprietario per 1/2
F. 16 – n. 288 ex 138/b di mq. 6 – Pri – Catasto Terreni
– Zona Ea
F. 16 – n. 294 ex 205/b di mq. 45 – Pri – Catasto Terreni – Zona Ea
F. 16 – n. 296 ex 133/b di mq. 76 – Pri – Catasto Terreni – Zona Ea
F. 16 – n. 298 ex 132/b di mq. 1 – Pri – Catasto Terreni – Zona Ea
F. 16 – n. 302 ex 130/b di mq. 15 – Pri – Catasto Terreni – Zona Ea
F. 16 – n. 304 ex 129/b di mq. 70 – Pri – Catasto Terreni – Zona Ea
F. 16 – n. 306 ex 123/b di mq. 37 – Pri – Catasto Terreni – Zona Ea
Indennità base € 505,24

13) TOUSCO Fiorenzo Luigi
nato a ISSIME il 27.03.1930
residente a GABY in loc. Moulin, 12
C.F. TSC FNZ 30C27 E369A – proprietario per 1/1
F. 16 – n. 310 ex 140/b di mq. 41 – Pri – Catasto Terreni – Zona Ea
Indennità base € 82,86

2) Au sens du troisième alinéa de l'art. 19 et de l'art. 25 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région et notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclaration d'acceptation de l'indemnité ;

3) Au sens du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la prise de possession des biens expropriés ;

4) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 20 de la loi régionale susdite, un avis portant l'indication du jour et de l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux expropriés sept jours au moins auparavant ;

5) Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de l'Administration régionale ;

6) Au sens du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, à l'issue desdites formalités, les

agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 31 agosto 2005.

Il Capo Servizio
RIGONE

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 27 giugno 2005, n. 2004.

Disposizioni alle imprese industriali ed artigiane per la commercializzazione dei prodotti ottenuti con l'utilizzazione di alcool, birra e zucchero in esenzione fiscale.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di stabilire che la commercializzazione dei prodotti ottenuti mediante l'utilizzo nel processo produttivo di alcool, birra e zucchero in esenzione fiscale, è limitata esclusivamente al territorio valdostano;

2. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione, ai sensi dell'articolo 14, terzo comma, della legge regionale 2 luglio 1999, n. 18, nonché della legge regionale 3 marzo 1994, n. 7 nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Deliberazione 12 agosto 2005, n. 2547.

Preso atto delle dimissioni di due rappresentanti della Regione in seno al Consiglio di amministrazione della Fondazione «Clemente Filliétroz» e nomina dei nuovi componenti.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di prendere atto delle dimissioni presentate rispettivamente dal signor Gino BORTOLI in data 18 maggio 2005 e dalla signora Maria Giuliana INDRIO in data 23 maggio

droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 31 août 2005.

Le chef de service,
Carla RIGONE

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 2004 du 27 juin 2005,

portant dispositions à l'intention des entreprises industrielles et artisanales, relatives à la commercialisation des produits obtenus avec l'utilisation d'alcool, de bière et de sucre en exemption fiscale.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. La commercialisation des produits obtenus avec l'utilisation d'alcool, de bière et de sucre en exemption fiscale pendant le processus de production est limitée exclusivement au territoire valdôtain ;

2. Au sens du troisième alinéa de l'art. 14 de la loi régionale n° 18 du 2 juillet 1999, ainsi que de la loi régionale n° 7 du 3 mars 1994, la présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Délibération n° 2547 du 12 août 2005,

portant constatation de la démission de deux représentants de la Région au sein du conseil d'administration de la fondation « Clément Filliétroz » et nomination des nouveaux membres.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Il est pris acte des démissions de M. Gino BORTOLI et de Mme Maria Giuliana INDRIO, membres du conseil d'administration de la fondation « Clément Filliétroz », pré-

2005 dalla carica di membri del Consiglio di amministrazione della Fondazione «Clément Fillietroz»;

2. di designare, ai sensi dell'art. 8 della Legge regionale n. 24/2002, in qualità di rappresentanti della Regione Autonoma Valle d'Aosta in seno al Consiglio di Amministrazione della Fondazione «Clément Fillietroz», in sostituzione dei membri dimissionari, i signori:

- Giuseppe GIACCHELLO-MARIETTAZ, nato ad AOSTA in data 27 marzo 1970;
- Silvano CUAZ, nato a COGNE in data 10 marzo 1947.

Deliberazione 12 agosto 2005, n. 2548.

Approvazione del Piano di riparto dei contributi a favore dell'attività teatrale locale per l'anno 2005, ai sensi della Legge regionale 19 dicembre 1997, n. 45. Impegno di spesa.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, ai sensi dell'articolo 8 comma 1 della legge regionale 19 dicembre 1997, n. 45, modificata dalla legge regionale 20 gennaio 2005, n. 1, il piano di riparto dei contributi per l'attività teatrale locale per l'anno 2005 nella misura indicata nel prospetto sottoriportato e per una spesa complessiva di 232.999,98 Euro;

2. di non accogliere la richiesta di contributo presentata dalla compagnia amatoriale «Ombrescalze» pervenuta oltre il termine del 30 novembre 2004;

3. di impegnare la spesa di 232.999,98 (duecentotrentaduemilanovecentonovantanove/98) Euro con imputazione sul capitolo 57491 («Contributi per lo svolgimento dell'attività teatrale») – Richiesta n. 1437 («Finanziamento annuale per l'attività teatrale») del Bilancio di previsione della Regione per l'anno 2005, che presenta la necessaria disponibilità;

4. di stabilire che alla liquidazione dei contributi si provveda, ai sensi dell'articolo 58 della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90 e successive modificazioni in applicazione dell'articolo 8 comma 2 della legge regionale 19 dicembre 1997, n. 45.

sentées respectivement le 18 mai 2005 et le 23 mai 2005 ;

2. Au sens de l'art. 8 de la loi régionale n° 24/2002, les personnes indiquées ci-après sont nommées représentants de la Région autonome Vallée d'Aoste au sein du conseil d'administration de la fondation « Clément Filliétroz », en remplacement des membres démissionnaires :

- M. Giuseppe GIACCHELLO-MARIETTAZ, né à AOSTE le 27 mars 1970 ;
- M. Silvano CUAZ, né à COGNE le 10 mars 1947.

Délibération n° 2548 du 12 août 2005,

portant approbation du plan de répartition des aides aux activités théâtrales locales au titre de 2005, au sens de la loi régionale n° 45 du 19 décembre 1997, et engagement de la dépense y afférente.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Est approuvé, au sens du premier alinéa de l'art. 8 de la loi régionale n° 45 du 19 décembre 1997, telle qu'elle a été modifiée par la loi régionale n° 1 du 20 janvier 2005, le plan de répartition des aides aux activités théâtrales locales au titre de 2005 figurant au tableau ci-après, pour un montant global de 232 999,98 euros ;

2. La demande d'aides de la compagnie d'amateurs « Ombrescalze » est rejetée, étant donné qu'elle a été présentée après l'expiration du délai de rigueur, fixé au 30 novembre 2004 ;

3. La somme de 232 999,98 euros (deux cent trente-deux mille neuf cent quatre-vingt-dix-neuf euros et quatre-vingt-dix-huit centimes) est engagée et imputée au chapitre 57491 (« Subventions pour l'organisation d'activités théâtrales ») – détail 1437 (Subvention annuelle destinée aux activités théâtrales) du budget prévisionnel 2005 de la Région qui dispose des ressources nécessaires ;

4. Le versement des aides est effectué au sens de l'art. 58 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989 modifiée, en application du deuxième alinéa de l'art. 8 de la loi régionale n° 45 du 19 décembre 1997.

BENEFICIARIO	RESPONSABILE	Contributo per l'attività annuale	Contributo per i progetti coordinati	Totale contributo anno 2005
ENVERS TEATRO	Valeriano Gialli	61.361,31	0	61.361,31
TEATRO DI AOSTA	Livio Viano	32.361,31	0	32.361,31
ATAMAS AOSTA TEATRO	Guido Lamberti	11.361,31	5.000,00	16.361,31
GROUPE APPROCHES	Ilio Chamonin	33.195,54	0	33.195,54
SINEQUANON	Annamaria Boley	18.903,27	5.000,00	23.903,27
TEATRO DI BABETTE	Donatella Cinà	15.861,31	5.000,00	20.861,31
REPLICANTE TEATRO	Liliana Nelva Stellio	18.376,06	0	18.376,06
FARARTE	Francesca Amato	9.529,87	0	9.529,87
GLI SPECCHI	Lale Démoz Pamela	1.850,00	0	1.850,00
TEATRO DEL VECCHIO VEGE	Milena Zamperini	1.850,00	0	1.850,00
PASSE-PARTOUT	Fiorella Di Michele	1.850,00	0	1.850,00
ASSOCIAZIONE SKENE	Paola Corti	4.000,00	0	4.000,00
THEATRE OUVERT	Michèle Chenuil	7.500,00	0	7.500,00
		217.999,98	15.000,00	232.999,98

BÉNÉFICIAIRE	RESPONSABLE	Aide au titre de l'activité annuelle	Aide au titre des projets coordonnés	Total de l'aide au titre de 2005
ENVERS TEATRO	Valeriano GIALLI	61 361,31	0	61 361,31
TEATRO DI AOSTA	Livio VIANO	32 361,31	0	32 361,31
ATAMAS AOSTA TEATRO	Guido LAMBERTI	11 361,31	5 000,00	16 361,31
GROUPE APPROCHES	Ilio CHAMONIN	33 195,54	0	33 195,54
SINEQUANON	Annamaria BOLEY	18 903,27	5 000,00	23 903,27
TEATRO DI BABETTE	Donatella CINÀ	15 861,31	5 000,00	20 861,31
REPLICANTE TEATRO	Liliana NELVA STELLIO	18 376,06	0	18 376,06
FARARTE	Francesca AMATO	9 529,87	0	9 529,87
GLI SPECCHI	Pamela LALE DÉMOZ	1 850,00	0	1 850,00
TEATRO DEL VECCHIO VÉGÉ	Milena ZAMPERINI	1 850,00	0	1 850,00
PASSE-PARTOUT	Fiorella DI MICHELE	1 850,00	0	1 850,00
ASSOCIAZIONE SKENÉ	Paola CORTI	4 000,00	0	4 000,00
THÉÂTRE OUVERT	Michèle CHENUIL	7 500,00	0	7 500,00
		217 999,98	15 000,00	232 999,98

Deliberazione 26 agosto 2005, n. 2650.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie del bilancio 2005/2007 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare il prelievo, in termini di competenza e di cassa, della somma di euro 10.041.394,15 per l'anno 2005, dallo stanziamento del capitolo 69340 «Fondo di riserva per le spese obbligatorie» dello stato di previsione della Spesa del bilancio della Regione per l'anno 2005, che presenta la necessaria disponibilità, destinando la somma stessa ad aumentare lo stanziamento dei seguenti capitoli di spesa del bilancio medesimo:

Cap. 69080	«Spese per restituzione allo Stato delle somme rimborsate per conto della Regione su tributi erariali a titolo di indebito e inesigibili ed altre cause»	€ 10.000.000,00;
Cap. 69220	«Restituzione e rimborso di quote indebite ed inesigibili di entrate e proventi diversi»	€ 10.000,00;
Cap. 69130	«Restituzione allo Stato, all'Unione Europea e ad altri soggetti intermediari di somme derivanti da trasferimenti non utilizzati»	€ 11.394,15;
Cap. 39060	«Spese per immobili attinenti l'attività del Corpo forestale della Valle d'Aosta: illuminazione, rifiuti solidi urbani e acqua, riscaldamento, canoni di locazione e relativi oneri condominiali, manutenzione ordinaria degli immobili e gestione impianti»	€ 20.000,00.

2) di modificare l'allegato alla deliberazione di Giunta regionale n. 2362 in data 29 luglio 2005 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2005/2007 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative, approvando le seguenti variazioni per l'anno 2005:

in diminuzione

Struttura dirigenziale	«Servizio programmazione e gestione bilanci»
Obiettivo gestionale n. 112101	«Gestione dei fondi di riserva spese impreviste ed obbligatorie non ripartibili e

Délibération n° 2650 du 26 août 2005,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2005/2007 pour les dépenses obligatoires et modification du budget de gestion.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvés le prélèvement, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, de 10 041 394,15 euros du chapitre 69340 (« Fonds de réserve pour les dépenses obligatoires ») de la partie *dépenses* du budget prévisionnel 2005 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires, et l'inscription de ladite somme aux chapitres suivants de la partie *dépenses* dudit budget :

Chap. 69080	« Dépenses pour rendre à l'État les remboursements d'impôts effectués au nom de la Région à titre d'indu, d'inexigible et autres »	10 000 000,00 €
Chap. 69220	« Remboursement de sommes inexigibles et d'indus relatifs à des recettes et revenus divers »	10 000,00 €
Chap. 69130	« Remboursement à l'État, à l'Union européenne et à d'autres sujets intermédiaires de sommes découlant de virements non utilisés »	11 394,15 €
Chap. 39060	« Dépenses relatives aux immeubles nécessaires à l'activité du Corps forestier valdôtain : éclairage, ordures ménagères, eau, chauffage, loyers et charges locatives, entretien ordinaire et gestion des installations »	20 000,00 €

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 2362 du 29 juillet 2005 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2005/2007, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application, est modifiée comme suit, au titre de 2005 :

Diminution

Structure de direction	« Service de la programmation et de la gestion du budget »
Objectif de gestion 112101	« Gestion des fonds de réserve des dépenses imprévues et obligatoires ne

	delle partite di giro di competenza»		pouvant être ventilées et des mouvements d'ordre y afférents »
Cap. 69340		Chap. 69340	
Rich. n. 2376	«Fondo di riserva spese obbligatorie» € 10.041.394,15;	Détail 2376	Fonds de réserve pour les dépenses obligatoires 10 041 394,15 € ;
<i>in aumento</i>		<i>Augmentation</i>	
Struttura dirigenziale	«Direzione finanze e partecipazioni»	Structure de direction	« Direction des finances et des participations »
Obiettivo gestionale n. 113001	«Gestione dei mutui, dei tributi e delle imposte e tasse a carico della Regione»	Objectif de gestion 113001	« Gestion des emprunts, des droits, des impôts et des taxes à la charge de la Région »
Cap. 69080		Chap. 69080	
Rich. n. 1887	«Spese per restituzione allo Stato di somme rimborsate per conto della regione su tributi erariali indebiti e inesigibili» € 10.000.000,00;	Détail 1887	« Dépenses pour rendre à l'État les remboursements d'impôts effectués au nom de la Région à titre d'indu, d'inexigible et autres » 10 000 000,00 €
Cap. 69220		Chap. 69220	
Rich. n. 1893	«Restituzione di quote indebite» € 10.000,00;	Détail 1893	« Restitution de sommes indûment perçues » 10 000,00 €
Struttura dirigenziale	«Direzione Agenzia Regionale del Lavoro»	Structure de direction	« Direction de l'agence régionale de l'emploi »
Obiettivo gestionale n. 063001	«Programmazione, coordinamento e finanziamento di attività formative e di azioni di politica del lavoro»	Objectif de gestion 063001	« Planification, coordination et financement d'activités de formation et d'actions de politique de l'emploi »
Cap. 69130		Chap. 69130	
Rich. n. 13467 n.i.	«Restituzione di fondi al Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali a valere sulla programmazione Ob. 3 FSE 1994/1999 n° 970034/I/3 "Parco Progetti: una rete per lo sviluppo locale"» € 11.394,15;	Détail 13467 (nouveau détail)	« Restitution au Ministère du travail et des politiques sociales de fonds à valoir sur le programme Ob. 3 FSE 1994/1999 n° 970034/I/3 « Parco progetti: una rete per lo sviluppo locale » 11 394,15 €
Struttura dirigenziale	«Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca»	Structure de direction	« Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche »
Obiettivo gestionale n. 081002	«Costruzione, manutenzione e ristrutturazione delle strutture e degli immobili attinenti l'attività del Corpo Forestale della Valle d'Aosta»	Objectif de gestion 081002	« Construction, entretien et remise en état de structures et d'immeubles destinés au Corps forestier valdôtain »
Cap. 39060		Chap. 39060	
Rich. n. 745	«Spese per la gestione e la manutenzio-	Détail 745	« Dépenses pour la gestion et l'entretien

ne ordinaria degli immobili e degli impianti attinenti l'attività del Corpo forestale della Valle d'Aosta»
€ 20.000,00.

ordinaire des immeubles destinés au Corps forestier valdôtain et des installations y afférentes »
20 000,00 €

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5°, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come modificata dalla legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, telle qu'elle a été modifiée par la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Deliberazione 26 agosto 2005, n. 2652.

Délibération n° 2652 du 26 août 2005,

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2005 per la variazione delle assegnazioni attribuite con deliberazione della Giunta regionale n. 658 in data 14 marzo 2005, ai sensi della L.R. n. 7 del 31 marzo 2003 e della deliberazione della Giunta regionale n. 2343 in data 22 luglio 2005, e conseguente modifica al bilancio di gestione.

rectifiant le budget prévisionnel 2005 et le budget de gestion de la Région du fait de la modification des crédits attribués par la délibération du Gouvernement régional n° 658 du 14 mars 2005, au sens de la LR n° 7 du 31 mars 2003 et de la délibération du Gouvernement régional n° 2343 du 22 juillet 2005.

Omissis

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

Omissis

delibera

délibère

1. di approvare, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni allo stato di previsione della spesa del bilancio della Regione per l'anno 2005:

1. Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les rectifications de la partie *dépenses* du budget prévisionnel 2005 de la Région indiquées ci-après :

in diminuzione

diminution

Cap. 26060 «Contributi di sostegno alle nuove imprenditorialità»
competenza € 629.748,00;
cassa € 506.504,35

Chap. 26060 « Aides aux nouvelles entreprises »
exercice budgétaire 629 748,00 €
fonds de caisse 506 504,35 €

in aumento

augmentation

Cap. 26050 «Contributi ad imprese per favorire l'assunzione di lavoratori, per la trasformazione di contratti a termine e per l'adattamento dei posti di lavoro»
competenza € 629.748,00;
cassa € 506.504,35;

Chap. 26050 « Subventions aux entreprises en vue de favoriser l'embauche de travailleurs, la transformation de contrats à durée déterminée et l'adaptation des postes de travail »
exercice budgétaire 629 748,00 €
fonds de caisse 506 504,35 €

2. di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 2362 in data 29 luglio 2005 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2005/2007, con decorrenza 1° agosto 2005, e di disposizioni applicative, approvando le seguenti variazioni per l'anno 2005:

2. L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 2362 du 29 juillet 2005 portant approbation du budget de gestion 2005/2007 – qui déploie ses effets à compter du 1^{er} août 2005 – et des dispositions d'application y afférentes, est modifiée comme suit, au titre de 2005 :

Struttura dirigenziale «Direzione Agenzia Regionale del Lavoro»

Structure de direction « Direction de l'Agence régionale de l'emploi »

in diminuzione

Obiettivo gestionale
063004 «Gestione dei contributi a enti e privati per l'attuazione del piano regionale di politica del lavoro»

Cap. 26060

Rich. 12898 «Contributi di sostegno alle nuove imprenditorialità (de minimis)»
€ 550.000,00

Rich. 12899 «Contributi per favorire la crescita dimensionale delle microimprese (de minimis)»
€ 79.748,00;

Cap. 26050

Rich. 12894 «Fasce svantaggiate»
€ 100.000,00;

Obiettivo gestionale
063003 «Interventi per l'informazione, l'orientamento professionale e la formazione professionale nel quadro del piano regionale di politica del lavoro»

Cap. 26030

Rich. 12888 «Spese per iniziative formative e borse lavoro per fasce deboli e marginali»
€ 10.000,00;

in aumento

Obiettivo gestionale
063004 «Gestione dei contributi a enti e privati per l'attuazione del piano regionale di politica del lavoro»

Cap. 26050

Rich. 12893 «Fasce deboli»
€ 729.748,00;

Obiettivo gestionale
063003 «Interventi per l'informazione, l'orientamento professionale e la formazione professionale nel quadro del piano regionale di politica del lavoro»

Cap. 26030

Rich. 12887 «Spese per iniziative di formazione professionale»
€ 10.000,00;

3. di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge

diminution

Objectif de gestion
063004 « Gestion des subventions accordées à des établissements et à des particuliers pour l'application du plan régional de politique de l'emploi »

Chap. 26060

Détail 12898 « Aides aux nouvelles entreprises (de minimis) »
550 000,00 €

Détail 12899 « Aides pour favoriser la croissance des micro-entreprises (de minimis) »
79 748,00 €

Chap. 26050

Détail 12894 « Couches défavorisées »
100 000,00 €

Objectif de gestion
063003 « Mesures pour l'information, l'orientation et la formation professionnelle dans le cadre du plan régional de politique de l'emploi »

Chap. 26030

Détail 12888 « Dépenses pour les initiatives de formation et les bourses de travail destinées aux personnes appartenant à des couches faibles et marginalisées »
10 000,00 €

Augmentation

Objectif de gestion
063004 « Gestion des subventions accordées à des établissements et à des particuliers pour l'application du plan régional de politique de l'emploi »

Chap. 26050

Détail 12893 « Couches défavorisées »
729 748,00 €

Objectif de gestion
063003 « Mesures pour l'information, l'orientation et la formation professionnelle dans le cadre du plan régional de politique de l'emploi »

Chap. 26030

Détail 12887 « Dépenses pour les initiatives de formation professionnelle »
10 000,00 €

3. La présente délibération est publiée par extrait au

regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 26 agosto 2005, n. 2653.

Variazione al bilancio di previsione per l'anno 2005 tra obiettivi programmatici diversi, ai sensi dell'art. 32, comma 4, della Legge regionale 31 marzo 2003, n. 6 recante «Interventi regionali per lo sviluppo delle imprese industriali e artigiane» e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le seguenti variazioni di competenza e di cassa allo stato di previsione della spesa del bilancio della Regione per l'anno finanziario 2005:

in diminuzione

Obiettivo programmatico n. 2.2.2.09 «Interventi promozionali per l'industria»

Cap. 35750 «Contributi in conto interessi a favore di imprese industriali, o loro consorzi, su finanziamenti a sostegno di investimenti produttivi – limite di impegno»
€ 30.000,00;

Cap. 35790 «Fondo rischi istituito per la copertura di insolvenze relative ai finanziamenti assistiti da fideiussione regionale concessi ad imprese industriali, o loro consorzi»
€ 50.000,00;

Obiettivo programmatico n. 2.1.6.01 «Consulenze e incarichi»

Cap. 21850 «Spese per affido di incarichi di consulenza alla Finaosta S.p.A. per istruttorie valutative su domande di intervento presentate da imprese industriali e artigiane»
€ 130.000,00;

Obiettivo programmatico n. 2.2.2.10 «Interventi promozionali per l'artigianato»

Cap. 47580 «Contributi in conto capitale a favore di imprese artigiane, o loro consorzi, a sostegno di

Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il a été remplacé par l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 2653 du 26 août 2005,

rectifiant le budget prévisionnel 2005 et le budget de gestion de la Région du fait de la modification d'objectifs programmatiques divers, au sens du quatrième alinéa de l'art. 32 de la loi régionale n° 6 du 31 mars 2003 (Mesures régionales pour l'essor des entreprises industrielles et artisanales).

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les rectifications de la partie *dépenses* du budget prévisionnel 2005 de la Région indiquées ci-après :

diminution

Objectif programmatique 2.2.2.09 « Actions promotionnelles en faveur de l'industrie »

Chap. 35750 « Subventions en faveur des entreprises industrielles ou de leurs consortiums pour le paiement des intérêts relatifs à des financements accordés à titre d'aide aux investissements productifs – plafond d'engagement »
30 000,00 €

Chap. 35790 « Fonds de risque institué en vue de la couverture des dettes découlant de l'insolvabilité des entreprises industrielles ou des consortiums d'entreprises industrielles ayant obtenu des financements cautionnés par la Région »
50 000,00 €

Objectif programmatique 2.1.6.01 « Conseils et mandats »

Chap. 21850 « Dépenses pour l'attribution de mandats de conseil à Finaosta SpA aux fins de l'instruction et de l'évaluation des demandes d'intervention présentées par des entreprises industrielles et artisanales »
130 000,00 €

Objectif programmatique 2.2.2.10 « Actions promotionnelles en faveur de l'artisanat »

Chap. 47580 « Subventions en capital en faveur des entreprises artisanales ou de leurs consortiums à

investimenti produttivi»
€ 50.000,00;

Cap. 47590 «Contributi in conto interessi a favore di imprese artigiane, o loro consorzi, su finanziamenti a sostegno di investimenti produttivi – limite di impegno»
€ 30.000,00;

in aumento

Obiettivo programmatico n. 2.2.2.09 «Interventi promozionali per l'industria»

Cap. 35745 «Contributi in conto capitale a favore di imprese industriali, o loro consorzi, a sostegno di investimenti produttivi»
€ 290.000,00;

2) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 2362 del 29 luglio 2005 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2005/2007, con decorrenza 1° agosto 2005, e di disposizioni applicative, approvando le seguenti variazioni:

Struttura
dirigenziale «Direzione attività produttive e cooperazione»

in diminuzione

Obiettivo gestionale
n. 091001 «Interventi di promozione e sviluppo del settore industriale»

Rich. n. 11867
(Cap. 35745) «Contributi in conto capitale a favore di consorzi di imprese industriali a sostegno di investimenti produttivi»
€ 80.000,00;

Rich. n. 12974
(Cap. 35750) «Contributi in conto interessi a favore di consorzi di imprese industriali su finanziamenti a sostegno di investimenti produttivi – limite di impegno anno 2005»
€ 30.000,00;

Rich. n. 11877
(Cap. 35790) «Fondo rischi istituito per la copertura di insolvenze relative ai finanziamenti assistiti da fideiussioni regionale concessi ad imprese industriali»
€ 50.000,00;

Obiettivo gestionale
n. 091003 «Sviluppo attività economiche varie»

titre d'aide aux investissements productifs »
50 000,00 €

Chap. 47590 « Subventions en faveur des entreprises artisanales ou de leurs consortiums pour le paiement des intérêts relatifs à des financements accordés à titre d'aide aux investissements productifs – plafond d'engagement »
30 000,00 €

augmentation

Objectif programmatique 2.2.2.09 « Actions promotionnelles en faveur de l'industrie »

Chap. 35745 « Subventions aux entreprises en vue de favoriser l'embauche de travailleurs, la transformation de contrats à durée déterminée et l'adaptation des postes de travail »
290 000,00 €

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 2362 du 29 juillet 2005 portant approbation du budget de gestion 2005/2007 – qui déploie ses effets à compter du 1^{er} août 2005 – et des dispositions d'application y afférentes, est modifiée comme suit :

Structure
de direction « Direction des activités productives et de la coopération »

diminution

Objectif de gestion
091001 « Mesures de promotion et d'essor du secteur industriel »

Détail 11867
(Chap. 35745) « Subventions en capital en faveur des consortiums d'entreprises industrielles à titre d'aide aux investissements productifs »
80 000,00 €

Détail 12974
(Chap. 35750) « Subventions en faveur des consortiums d'entreprises industrielles pour le paiement des intérêts relatifs à des financements accordés à titre d'aide aux investissements productifs – plafond d'engagement 2005 »
30 000,00 €

Détail 11877
(Chap. 35790) « Fonds de risque institué en vue de la couverture des dettes découlant de l'insolvabilité des entreprises industrielles ayant obtenu des financements cautionnés par la Région »
50 000,00 €

Objectif de gestion
091003 « Développement d'activités économiques diverses »

Rich. n. 11863
(Cap. 21850) «Spese per affido di incarichi di consulenza alla Finaosta S.p.A. per istruttorie valutative su domande di intervento presentate da imprese industriali e artigiane»
€ 100.000,00;

Rich. n. 11865
(Cap. 21850) «Spese per affido di incarichi di consulenza alla Finaosta S.p.A. per istruttorie valutative su domande di intervento presentate da consorzi di imprese»
€ 30.000,00;

Rich. n. 11881
(Cap. 47580) «Contributi in conto capitale a favore di consorzi di imprese artigiane a sostegno di investimenti produttivi»
€ 50.000,00;

Rich. n. 12976
(Cap. 47590) «Contributi in conto interessi a favore di imprese artigiane su finanziamenti a sostegno di investimenti produttivi – limite di impegno anno 2005»
€ 30.000,00;

in aumento

Obiettivo gestionale
n. 091001 «Interventi di promozione e sviluppo del settore industriale»

Rich. n. 11866
(Cap. 35745) «Contributi in conto capitale a favore di imprese industriali a sostegno di investimenti produttivi»
€ 370.000,00;

3) di disporre, ai sensi dell'articolo 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'articolo 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE E POLITICHE DEL LAVORO

Costituzione degli organi della Camera valdostana delle imprese e delle professioni – Chambre – e trasferimento di funzioni alla stessa.

Détail 11863
(Chap. 21850) « Dépenses pour l'attribution de mandats de conseil à Finaosta SpA aux fins de l'instruction et de l'évaluation des demandes d'intervention présentées par des entreprises industrielles et artisanales »
100 000,00 €

Détail 11865
(Chap. 21850) « Dépenses pour l'attribution de mandats de conseil à Finaosta SpA aux fins de l'instruction et de l'évaluation des demandes d'intervention présentées par des consortiums d'entreprises »
30 000,00 €

Détail 11881
(Chap. 47580) « Subventions en capital en faveur des consortiums d'entreprises artisanales à titre d'aide aux investissements productifs »
50 000,00 €

Détail 12976
(Chap. 47590) « Subventions en faveur des entreprises artisanales pour le paiement des intérêts relatifs à des financements accordés à titre d'aide aux investissements productifs – plafond d'engagement 2005 »
30 000,00 €

Augmentation

Objectif de gestion
091001 « Mesures de promotion et d'essor du secteur industriel »

Détail 11866
(Chap. 35745) « Subventions en capital en faveur des entreprises industrielles ou de leurs consortiums à titre d'aide aux investissements productifs »
370 000,00 €

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il a été remplacé par l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET DES POLITIQUES DU TRAVAIL

Constitution des organes de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales – Camera valdostana delle imprese e delle professioni, et transfert de fonctions à celle-ci.

In ottemperanza a quanto stabilito dall'art. 14, comma 6, della legge regionale 20 maggio 2002, n. 7, recante «Riordino dei servizi camerali della Valle d'Aosta», si comunica quanto segue:

1. il Consiglio della Chambre è stato nominato con decreto del Presidente della Regione n. 123, in data 20 febbraio 2003;
2. il Presidente della Chambre è stato nominato con deliberazione della Giunta regionale n. 3997, in data 27 ottobre 2003;
3. il Collegio dei Revisori dei conti è stato nominato dal Consiglio della Chambre il 23 febbraio 2004;
4. il Presidente del Collegio dei Revisori dei conti è stato designato con deliberazione della Giunta regionale n. 885, in data 29 marzo 2004;
5. la Giunta della Chambre è stata nominata con deliberazione del Consiglio della Chambre il 19 ottobre 2004;
6. il Segretario generale della Chambre è stato designato con deliberazione della Giunta della Chambre n. 2 del 15 marzo 2005 e nominato con il decreto del Presidente della Regione n. 170, in data 31 marzo 2005;
7. il bilancio preventivo della Chambre è stato approvato con deliberazione del Consiglio della Chambre il 17 marzo 2005;
8. il trasferimento di funzioni alla Chambre è avvenuto:
 - a) con deliberazione della Giunta regionale n. 593, del 7 marzo 2005, a decorrere dal 1° giugno 2005;
 - b) con deliberazione della Giunta regionale n. 2561, del 12 agosto 2005, a decorrere dal 1° gennaio 2006.

Aosta, 1° settembre 2005.

L'Assessore
FERRARIS

**ASSESSORATO
TERRITORIO, AMBIENTE E
OPERE PUBBLICHE**

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 18).**

L'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche – Servizio Valutazione Impatto Ambientale – informa che il Comune di ÉTROUBLES, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare presso l'Ufficio V.I.A. lo studio di impatto ambientale concernente i lavori di messa a norma e

Conformément au sixième alinéa de l'art. 14 de la loi régionale n° 7 du 20 mai 2002, portant réorganisation des services de Chambre de commerce de la Vallée d'Aoste, avis est donné du fait que :

1. Le conseil de la Chambre a été nommé par l'arrêté du président de la Région n° 123 du 20 février 2003 ;
2. Le président de la Chambre a été nommé par la délibération du Gouvernement régional n° 3997 du 27 octobre 2003 ;
3. Le conseil des commissaires aux comptes a été nommé par le Conseil de la Chambre le 23 février 2004 ;
4. Le président du conseil des commissaires aux comptes a été désigné par la délibération du Gouvernement régional n° 885 du 29 mars 2004 ;
5. L'Exécutif de la Chambre a été nommé par délibération du Conseil de la Chambre le 19 octobre 2004 ;
6. Le secrétaire général de la Chambre a été désigné par la délibération de l'Exécutif de la Chambre n° 2 du 15 mars 2005 et nommé par l'arrêté du président de la Région n° 170 du 31 mars 2005 ;
7. Le budget prévisionnel de la Chambre a été approuvé par délibération du Conseil de la Chambre le 17 mars 2005 ;
8. Le transfert de fonctions à la Chambre a eu lieu :
 - a) par la délibération du Gouvernement régional n° 593 du 7 mars 2005, qui déploie ses effets à compter du 1^{er} juin 2005 ;
 - b) par la délibération du Gouvernement régional n° 2561 du 12 août 2005, qui déploie ses effets à compter du 1^{er} janvier 2006.

Fait à Aoste, le 1^{er} septembre 2005.

L'assesseur,
Piero FERRARIS

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT
ET DES OUVRAGES PUBLICS**

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 18).**

L'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement, informe que la commune de ÉTROUBLES, en sa qualité de proponent, a déposé au bureau de l'appréciation de l'impact sur l'environnement une étude d'impact

riqualificazione del Campeggio comunale, nel Comune di ÉTROUBLES.

Ai sensi del comma 3 dell'art. 18 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

L'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche – Servizio Valutazione Impatto Ambientale – informa che il Sig. Dario MORTARA, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare presso l'Ufficio V.I.A. lo studio di impatto ambientale concernente il Rifugio alpino in Loc. La Servaz a Saint-Barthélemy, nel Comune di NUS.

Ai sensi del comma 3 dell'art. 18 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di CHAMPDEPRAZ. Deliberazione 18 agosto 2005, n. 33.

Approvazione di variante non sostanziale al PRGC. Realizzazione della strada di collegamento da strada regionale n. 6 Casello FF.SS. e Frazione Fabbrica.

concernant les travaux de mise aux normes et requalification du camping municipal, dans la commune de ÉTROUBLES.

Aux termes du 3^e alinéa de l'art. 18 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 30 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le chef de service,
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

L'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement, informe que M. Dario MORTARA, en sa qualité de proposant, a déposé au bureau de l'appréciation de l'impact sur l'environnement une étude d'impact concernant le refuge alpin à La Servaz à Saint-Barthélemy, dans la commune de NUS.

Aux termes du 3^e alinéa de l'art. 18 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 30 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le chef de service,
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de CHAMPDEPRAZ. Délibération n° 33 du 18 août 2005,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à la réalisation de la route reliant la route régionale n° 6, la maison cantonnière «FFSS» et le hameau de «Fabbrica».

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. Di revocare il proprio precedente provvedimento n. 4 del 29.02.2000, ad oggetto: «Approvazione di variante non sostanziale al P.R.G.C. costruzione della strada interna in Frazione Fabbrica – collegamento casello FF.SS. strada regionale», per quanto motivato in premessa;

2. Di approvare la variante non sostanziale al PRGC per i lavori di realizzazione della strada di collegamento da strada regionale n. 6 casello FF.SS. e Frazione Fabbrica;

3. Di dare atto della coerenza della variante con le scelte del P.T.P.;

4. Di trasmettere il presente provvedimento alla R.A.V.A. per la pubblicazione sul B.U.R. come previsto dall'art. 16 L.R. 11/98;

5. Di trasmettere, entro i prossimi 30 giorni, il presente provvedimento, completo degli atti approvati con lo stesso alla Direzione urbanistica regionale.

Comune di CHAMPDEPRAZ. Deliberazione 18 agosto 2005, n. 34.

Approvazione di variante non sostanziale al PRGC. Realizzazione campi di palets.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. Di approvare la variante non sostanziale al PRGC per i lavori di realizzazione dei campi di palets;

2. Di dare atto della coerenza della variante con le scelte del P.T.P.;

3. Di trasmettere il presente provvedimento alla R.A.V.A. per la pubblicazione sul B.U.R. come previsto dall'art. 16 L.R. 11/98;

4. Di trasmettere, entro i prossimi 30 giorni, il presente provvedimento, completo degli atti approvati con lo stesso alla Direzione urbanistica regionale.

Comune di CHÂTILLON. Deliberazione 24 agosto 2005, n. 52.

Approvazione della variante non sostanziale n. 13 al PRG vigente.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. La délibération du Conseil communal n° 4 du 29 février 2000 portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à la construction de la route interne du hameau de «Fabbrica» et du raccordement entre la maison cantonnière «FFSS» et la route régionale est révoquée ;

2. La variante non substantielle du PRGC relative à la réalisation de la route reliant la route régionale n° 6, la maison cantonnière «FFSS» et le hameau de «Fabbrica» est approuvée ;

3. La variante en cause est conforme aux choix du PTP ;

4. La présente délibération est transmise à la Région autonome Vallée d'Aoste en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région, aux termes de l'art. 16 de la LR n° 11/1998 ;

5. La présente délibération et les actes y afférents sont transmis sous 30 jours à la Direction régionale de l'urbanisme.

Commune de CHAMPDEPRAZ. Délibération n° 34 du 18 août 2005,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à la réalisation de terrains de jeu de palets.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. La variante non substantielle du PRGC relative à la réalisation de terrains de jeu de palets est approuvée ;

2. La variante en cause est conforme aux choix du PTP ;

3. La présente délibération est transmise à la Région autonome Vallée d'Aoste en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région, aux termes de l'art. 16 de la LR n° 11/1998 ;

4. La présente délibération et les actes y afférents sont transmis sous 30 jours à la Direction régionale de l'urbanisme.

Commune de CHÂTILLON. Délibération n° 52 du 24 août 2005,

portant approbation de la variante non substantielle du PRG en vigueur n° 13.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1) di modificare l'elaborato «Allegato 21/A e 21/B (ex 18TC/79) Tabelle di calcolo e riassuntive della capacità teorica insediativa» del PRG con la correzione dei dati specificati in premessa risultanti dal calcolo su supporto informatico;

2) di approvare ai sensi dell'articolo 16 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 la variante non sostanziale n. 13 al PRG vigente come risulta dagli elaborati tecnici predisposti dai tecnici incaricati arch. Nicola SIDDI e arch. Sergio OBERTO;

3) di disporre per tutti gli adempimenti di cui all'art. 16, comma 3 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11.

Comune di CHÂTILLON. Deliberazione 24 agosto 2005, n. 53.

Approvazioni delle varianti non sostanziali n. 11 – 14 – 16 – 17 – 18 – 20 – 21 – 22 – 25 – 26 al PRG vigente.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1) di modificare l'elaborato «Allegato 21/A e 21/B (ex 18TC/79) Tabelle di calcolo e riassuntive della capacità teorica insediativa» del PRG con la correzione dei dati specificati in premessa risultanti dal calcolo su supporto informatico;

2) di approvare ai sensi dell'articolo 16 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 le varianti non sostanziali n. 11-14-16-17-18-20-21-22-25-26 al PRG vigente, come risulta dagli elaborati tecnici predisposti dai tecnici incaricati arch. Nicola SIDDI e arch. Sergio OBERTO;

3) di disporre per tutti gli adempimenti di cui all'art. 16, comma 3 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11.

Comune di ÉMARÈSE. Deliberazione 26 luglio 2005, n. 14.

Approvazione variante Piano Regolatore Generale Comunale relativa alla viabilità dell'area Chassan.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1) Les données du document du PRG « Allegato 21/A e 21/B (ex 18TC/79) Tabelle di calcolo e riassuntive della capacità teorica insediativa » visées au préambule de la présente délibération sont modifiées suite au calcul effectué sur support informatique ;

2) Aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, la variante non substantielle du PRG en vigueur n° 13 est approuvée, telle qu'elle figure sur les documents techniques rédigés par les professionnels compétents, MM. Nicola SIDDI et Sergio OBERTO ;

3) Il y a lieu de pourvoir à l'accomplissement de toutes les obligations visées au troisième alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

Commune de CHÂTILLON. Délibération n° 53 du 24 août 2005,

portant approbation des variantes non substantielles du PRG en vigueur n°s 11, 14, 16, 17, 18, 20, 21, 22, 25 et 26.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1) Les données du document du PRG « Allegato 21/A e 21/B (ex 18TC/79) Tabelle di calcolo e riassuntive della capacità teorica insediativa » visées au préambule de la présente délibération sont modifiées suite au calcul effectué sur support informatique ;

2) Aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, les variantes non substantielles du PRG en vigueur n°s 11, 14, 16, 17, 18, 20, 21, 22, 25 et 26 sont approuvées, telles qu'elles figurent sur les documents techniques rédigés par les professionnels compétents, MM. Nicola SIDDI et Sergio OBERTO ;

3) Il y a lieu de pourvoir à l'accomplissement de toutes les obligations visées au troisième alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

Commune d'ÉMARÈSE. Délibération n° 14 du 26 juillet 2005,

portant approbation de la variante non substantielle du Plan régulateur général communal relative au réseau routier de l'aire Chassan.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di approvare la variante non sostanziale al P.R.G.C. già adottata con la deliberazione del Consiglio comunale n. 16 del 25.01.2004;

Di disporre la pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'art. 16 della L.R. n. 11/1998;

Di disporre l'immediata trasmissione della presente, con la relativa documentazione, alla struttura regionale competente in materia urbanistica.

Comune di VALSAVARENCHÉ. Deliberazione 30 agosto 2005, n. 24.

Realizzazione parcheggio P12C in loc. Dégioz — Presa d'atto osservazioni — Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. ai sensi dell'art. 16, comma 2 della L.R. 11/98.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. Di approvare il progetto relativo alla realizzazione del parcheggio P12C in località Dégioz che costituisce variante al P.R.G.C., redatto dal Geom. BLANC Giuseppe, per una spesa complessiva di Euro 72.420,00 ai sensi dell'art. 16, comma 2, della Legge Regionale 11/1998;

2. Di dare atto che la dichiarazione di pubblica utilità potrà essere formalizzata entro 5 anni dalla data di apposizione del vincolo ai sensi dell'art. 9, comma 2 del Testo unico in materia di espropri

3. Di disporre ai sensi dell'art. 16 comma 3 della L.R. 11/98, la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale regionale e la trasmissione entro 30 giorni della stessa, con gli atti della variante, alla struttura Regionale competente in materia di urbanistica;

4. Di stabilire che i lavori saranno realizzati dall'Amministrazione Comunale.

Per il Segretario Comunale
Firma Illeggibile

Comune di VALSAVARENCHÉ. Deliberazione 30 agosto 2005, n. 25.

Realizzazione di n. 4 nicchie (II° e III° Lotto) in loc.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

La variante non substantielle du PRGC adoptée par la délibération du Conseil communal n° 16 du 25 octobre 2004 est approuvée ;

La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région, au sens de l'art. 16 de la LR n° 11/1998 ;

La présente délibération, assortie de la documentation y afférente, est transmise sans délai à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme.

Commune de VALSAVARENCHÉ. Délibération n° 24 du 30 août 2005,

portant constatation des observations déposées au sujet de la variante non substantielle du PRGC relative à la construction du parking P12C au hameau de Dégioz et approbation de ladite variante, au sens du deuxième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Le projet de construction du parking P12C au hameau de Dégioz est approuvé, pour une dépense globale de 72 420,00 euros, au sens du deuxième alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 11/1998 ; ledit projet a été élaboré par le géomètre Giuseppe BLANC et vaut variante du PRGC ;

2. La déclaration d'utilité publique peut être formalisée dans les 5 ans qui suivent la date d'établissement de la servitude au sens du deuxième alinéa de l'art. 9 du Texte unique en matière d'expropriation ;

3. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région et transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme, assortie des actes de la variante, dans les 30 jours qui suivent son approbation, au sens du troisième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998 ;

4. Les travaux en question doivent être réalisés par l'Administration communale.

Pour le secrétaire communal,
signature illisible

Commune de VALSAVARENCHÉ. Délibération n° 25 du 30 août 2005,

portant constatation des observations déposées au sujet

Vers le Bois, Tignet, Creton e Bien — Presa d'atto osservazioni — Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. ai sensi dell'art. 16, comma 2 della L.R. 11/98.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. Di approvare il progetto relativo alla realizzazione di n. 4 nicchie (II e III lotto) in località Vers le Bois, Tignet, Creton e Bien che costituisce variante al P.R.G.C., redatto dal Geom. BLANC Giuseppe, per una spesa complessiva di Euro 131.140,00 ai sensi dell'art.16, comma 2, della Legge Regionale 11/1998;

2. Di addurre le seguenti motivazioni in riscontro alla nota del Sig. DUPONT Clemente:

- La localizzazione della nicchia di Bien è individuata in posizione centrale in modo da servire la parte alta dell'abitato di Bien e l'attività di agriturismo;
- L'attuale chalet adibito a ricovero cassonetti RSU è sufficiente nei periodi di bassa stagione, mentre diventa inadeguato nei periodi di massima affluenza turistica non potendo peraltro aggiungervi ulteriori cassonetti da destinare anche e soprattutto alla raccolta differenziata, attualmente non presente

3. Di dare atto che la dichiarazione di pubblica utilità potrà essere formalizzata entro 5 anni dalla data di apposizione del vincolo ai sensi dell'art. 9, comma 2 del Testo unico in materia di espropri;

4. Di disporre ai sensi dell'art. 16 comma 3 della L.R: 11/98, la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale regionale e la trasmissione entro 30 giorni della stessa, con gli atti della variante, alla struttura Regionale competente in materia di urbanistica;

5. Di stabilire che i lavori saranno realizzati dall'Amministrazione Comunale.

Per il Segretario Comunale
Firma Illeggibile

de la variante non sostanziale du PRGC relative à la construction de 4 abris (II^e et III^e tranches des travaux y afférents) à Vers-le-Bois, Tignet, Créton et Bien et approbation de ladite variante, au sens du deuxième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Le projet de construction de 4 abris (II^e et III^e tranches des travaux y afférents) à Vers-le-Bois, Tignet, Créton et Bien est approuvé, pour une dépense globale de 131 140,00 euros, au sens du deuxième alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 11/1998 ; ledit projet a été élaboré par le géomètre Giuseppe BLANC et vaut variante du PRGC ;

2. Il est répliqué comme suit aux observations de M. Clemente DUPONT :

- La localisation de l'abri de Bien est centrale afin de desservir la partie haute du hameau de Bien et l'activité d'agritourisme ;
- Si le chalet qui abrite actuellement les bacs pour les ordures ménagères suffit dans les périodes de basse saison, il devient insuffisant dans les périodes où la présence de touristes est plus élevée ; par ailleurs, il est trop petit pour accueillir d'autres bacs, nécessaires en vue de la collecte sélective ;

3. La déclaration d'utilité publique peut être formalisée dans les 5 ans qui suivent la date d'établissement de la servitude au sens du deuxième alinéa de l'art. 9 du Texte unique en matière d'expropriation ;

4. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région et transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme, assortie des actes de la variante, dans les 30 jours qui suivent son approbation, au sens du troisième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998 ;

5. Les travaux en question doivent être réalisés par l'Administration communale.

Pour le secrétaire communal,
signature illisible